



Kasutusjuhend

ILLUMINAATOR INTERCEPT

INT100

- **INT100-50 sagedusele 50 Hz**
- **INT100-60 sagedusele 60 Hz**





Cerus Corporation
2550 Stanwell Drive
Concord, CA 94520 USA
Valmistatud USA-s



Cerus Europe B.V.
Stationsstraat 79-D
3811 MH Amersfoort
Holland



Cerus ja INTERCEPT on Cerus Corporationile kuuluvad kaubamärgid.

CERUS
Kasutusjuhend

ILLUMINAATOR
INTERCEPT

INT100

Tarkvara versioon 4.2

Illuminaatori seerianumber _____

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Põhisisukord

(Igal peatükil on detailsem sisukord)

PEATÜKID

LEHEKÜLG

1. Mida illuminaator teeb	1-1
2. Kuidas seda juhendit kasutada	2-1
3. Illuminaatori kirjeldus	3-1
4. Kuidas illuminaatorit kasutada	4-1
5. Rikkeotsing	5-1
6. Hooldamine, transportimine ja hoiustamine, garantii ja hooldus	6-1
7. Tehnilised andmed	7-1
8. Lisad	8-1

See lehekülg on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Peatükk 1 Mida illuminaator teeb

<u>JAOTISED</u>	<u>LEHEKÜLG</u>
1.1 Mida illuminaator teeb	1-3
1.2 Illuminaatori ettenähtud kasutus	1-4
1.3 Kasutusnäidustused	1-5
1.4 Kasutamise vastunäidustused	1-6
1.5 Märkused transfusioloogidele	1-7
1.6 Hoiatused	1-8
1.7 Ettevaatusabinõud	1-11

See lehekülg on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 1.1 Mida illuminaator teeb

Illuminaator INTERCEPT viib patogeenide inaktiveerimise protsessi osana veretoodeteni kontrollitud ultraviolettkiirguse A (UVA). Illuminaatorit kasutatakse koos töötluskomplektide INTERCEPT trombotsüütide ja plasmaga. Töötlemiskomplekt võimaldab veretooteid käidelda suletud süsteemis. Illuminaator säilitab veretoodete andmeid, töötleb neid ja edastab need andmed printerile või arvutile.

Iga veretoode kasutab spetsiaalset töötluskomplekti. Oluline on kasutada õiget töötluskomplekti ja komplekte, mille on heaks kiitnud kohalik järelvalveasutus.

Järgnevalt on toodud patogeenide inaktiveerimise protsessi lühiülevaade:

- Veretoode valmistatakse ette täisverest või afereesi kaudu.
- Seejärel segatakse veretoode amotosaleeniga HCl.
- Amotosaleen mõjub viiruses, bakterites, parasiitides või leukotsüütides DNA-või RNA-le, kui need on veretootes olemas.
- Kui amotosaleeniga veretoode puutub kokku UVA-kiirgusega, seondub amotosaleen DNA- või RNA-ga. Selle protsessi abil saab takistada patogeenide replikatsiooni.
- Jääkamotosaleeni kogust vähendatakse enne hoiustamist adsorptsiooni abil.

Jaotis 1.2 Illuminaatori ettenähtud kasutus

Sõna „illuminaator” tähendab illuminaatorit INT100 INTERCEPT. Illuminaator INTERCEPT on mõeldud kasutamiseks ainult patogeenide inaktiveerimise protsessis UVA-kiirguse manustamiseks veretoodete fotokeemiliseks töötlemiseks. Illuminaatorit tohivad kasutada ainult isikud, kes on saanud INTERCEPT veresüsteemi protsessi läbiviimise väljaõppe.

Jaotis 1.3 Kasutusnäidustused

Vastavalt kliinilise praktika suunistele on trombotsüüdid ja plasma, mida on töödeldud veresüsteemi INTERCEPT protsessiga, näidustatud patsientide toetamiseks, kes vajavad vereülekannet.

Jaotis 1.4 Kasutamise vastunäidustused

Veresüsteemi INTERCEPT protsessiga töödeldud trombotsüütide ja/või plasma kasutamine on vastunäidustatud patsientidele, kellel on meditsiinilisest ajaloost teada allergilisi reaktsioone amotosaleeni või psoraleeni suhtes.

Jaotis 1.5 Märkused transfusioloogidele

Kuigi amotosaleeni UVA-kiirgusega töötlemise laboratoorsed uuringud on näidanud teatud viiruste ja bakterite taseme vähenemist, ei ole ühtegi patogeeni inaktiveerimise protsessi, mis oleks elimineerinud kõik patogeeni.

INTERCEPTI vereliistakute/plasma komponente ei ole soovitatav kirjutada vastasündinutele, keda ravitakse fototeraapiaga, mille lainepikkuse tipptase on vähem kui 425 nm ja madalaim tase vähem kui 375 nm, kuna ultravioletvalguse (madalam kui 400 nm) ja amotosaleeni jääkide võimalik kokkupuude võib põhjustada erüteemi.

Jaotis 1.6 Hoiatused

Allolevad hoiatusteated teavitavad teid potentsiaalsetest kehavigastusi põhjustavatest ohtudest. See hõlmab tingimusi, mis võivad halvendada patogeenide inaktiveerimise tulemusi.

Hoiatusteated on loetletud vastavalt jaotistele, kus need esinevad.

Peatükk 3: ILLUMINAATORI KIRJELDUS

- **HOIATUS!** Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

Jaotis 3.5 – *Illuminaatori luuk ja sahtel*

- **HOIATUS!** Amotosaleen võib põhjustada nahaga kokkupuutumisel ultraviolettkiirguse toimetel valgustundlikkust. Nahaga kokkupuutumisel loputage nahka rohke veega.

Jaotis 3.5 – *Illuminaatori luuk ja sahtel*

Peatükk 4: KUIDAS ILLUMINAATORIT KASUTADA

- **HOIATUS!** Kõik materjalid, mis sisaldavad trombotsüüte või plasmata (sh torud), tuleb asetada illuminaatori aluse suurde kambrisse, et neid saaks adekvaatselt töödelda. INTERCEPTi veresüsteemi kontrollitakse takistamatu kiirusülekanedega läbi aluse ja verekomponentidega valgustamiskoti. Selles piirkonnas ei tohi olla kleebiseid ega muid materjale. Kleebiseid võib kinnitada ainult valgustamiskoti klapi. Alus peab olema puhas. Valgustamiskotti ei tohi kokku voltida.

Jaotis 4.3 – *Töötuskomplekti(de) laadimine*

- **HOIATUS!** Amotosaleeniga segatud veretoodet sisaldav toru tuleb hoida valgustamise ajal kambri vasakul poolel. Torus olevat trombotsüüdi või plasmatoode, mis ei asu täielikult valgust vastuvõtvas piirkonnas, ei saa patogeenselt inaktiveerida.

Jaotis 4.3 – *Töötuskomplekti(de) laadimine*

- **HOIATUS!** Veenduge, kas triipkoodid ja iga koti kambrid on illuminaatorisse õigesti sisestatud.

Jaotis 4.4 – *Triipkoodide skaneerimine*

- **HOIATUS!** Osaline valgustamine ei ole patogeeni inaktiveerimiseks lubatud. Ärge proovige osaliselt töödeldud ühikut uuesti töödelda. Ärge töödelge veretoodet rohkem kui üks kord. Osaliselt valgustatud ühikute puhul ei saa tugineda ühelegi väitele patogeeni inaktiveerimise kohta ja need tuleb ära visata.

Jaotis 4.7 – *Valgustamise katkestamine*

Jaotis 4.8 – *Töötuskomplekti(de) mahalaadimine*

Peatükk 6: HOOLDAMINE, TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE, GARANTII JA HOOLDUS

- **HOIATUS!** Illuminaatorit peaksid tõstma või kandma vähemalt kaks inimest või tuleks seda teha mehhaanilise tõstmisseadme abil.

Jaotis 6.2 – *Illuminaatorile sobiva koha valimine*

Jaotis 6.4 – *Transportimine ja hoiustamine*

- **HOIATUS!** Ärge asetage üksteise peale üle kahe illuminaatori.

Jaotis 6.2 – *Illuminaatorile sobiva koha valimine*

- **HOIATUS!** Lülitage illuminaator välja ja ühendage see lahti toiteallikast enne, kui teostate mõnda illuminaatori hooldustööd.

Jaotis 6.3 – *Illuminaatori puhastamine*

- **HOIATUS!** Veretooteid, mis sisaldavad amotosaleeni, tuleb käidelda nagu teisi veretooteid, st nagu bioohtlike materjale. Järgige kaitsevarustuse kasutamise, puhastamise ja kõrvaldamise suuniseid vastavalt teie töökohal kehtivatele määrustele.

Jaotis 6.3 – *Illuminaatori puhastamine*

- **HOIATUS!** Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

Jaotis 6.3 – *Illuminaatori puhastamine*

Peatükk 7: TEHNILISED ANDMED

- ⚠ **HOIATUS!** Lisaseadmete ja kaablite, mida ei ole käesolevas juhendis ette nähtud, kasutamine sisekomponentide varuosadena võib suurendada kiirgust või vähendada illuminaatorite häiringukindlust.

Jaotis 7.2 – *Illuminaatori vastavus standarditele*

- ⚠ **HOIATUS!** Illuminaatoreid ei tohi kasutada teiste tootjate seadmete kõrval ega nende peal. Kui nende kõrval või peal kasutamine on vajalik, tuleb jälgida illuminaatorite tavapärasest töötamist konfiguratsioonis, milles seda kasutatakse.

Jaotis 7.2 – *Illuminaatori vastavus standarditele*

- ⚠ **HOIATUS!** ESD hoiatusega tähistatud pistikute kontakte ei tohi puudutada ja nende pistikutega ei tohi luua ühendusi, v.a juhul, kui järgitakse ESD ettevaatusprotseduure.

Ettevaatusprotseduurid hõlmavad:

- elektrostaatilise laengu kogunemise tõkestamine (nt õhukonditsioneer, niisutamine, juhtivad põrandakatted, mittesünteetilised riided);
- keha elektrilaengust vabastamine SEADME või SÜSTEEMI raami abil või maandusega või suure metallobjektiga;
- enda ühendamise randmepaelaga SEADME või SÜSTEEMI külge või maandusega.

Jaotis 7.2 – *Illuminaatori vastavus standarditele*

- ⚠ **HOIATUS!** Illuminaator tuleb ühendada toitevõrguga ja maandada vastavalt rakenduvatele standarditele.

Jaotis 7.3 – *Illuminaatori nõuded*

Jaotis 1.7 Ettevaatusabinõud

Järgnevad ettevaatusabinõud hoiatavad teid igast tingimusest, mis võib mõjutada veretoote kvaliteeti, kahjustada illuminaatorit või vallandada ebavajalikku illuminaatori helialarmi.

Ettevaatusabinõud on loetletud vastavalt jaotistele, kus need esinevad.

Peatükk 3: ILLUMINAATORI KIRJELDUS

- !** **ETTEVAATUST!** Kui mõni illuminaatori sahtli osa on kahjustunud (mõranenud, kriimustatud või hägune), võtke asendamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Ärge kasutage illuminaatorit, kui selle alus on kahjustunud.

Jaotis 3.5 – Illuminaatori luuk ja sahtel

- !** **ETTEVAATUST!** Ärge muutke kuupäeva ega kellaega siis, kui veretoodete ühikud on illuminaatoris.

Jaotis 3.6 – Illuminaatori sätted

- !** **ETTEVAATUST!** Valgustamise etiketid ei ole sobivad külmutamiseks ja sulatamiseks.

Jaotis 3.6 – Illuminaatori sätted

Peatükk 4: KUIDAS ILLUMINAATORIT KASUTADA

- !** **ETTEVAATUST!** Enne kaane ja sahtli sulgemist kontrollige, kas kõik torud on aluses.

Jaotis 4.5 – Komplekti laadimise kordamine kotile 2

- !** **ETTEVAATUST!** Valgustamist ei tohiks katkestada, välja arvatud siis, kui see on täiesti vältimatu. Selle tulemuseks on valesti töödeldud veretooted, mis tuleb ära visata.

Jaotis 4.7 – Valgustamise katkestamine

Peatükk 6: HOOLDAMINE, TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE,
GARANTII JA HOOLDUS

- ! ETTEVAATUST!** Ärge kasutage illuminaatorit, kui sellel on kondensaat. 80% kõrgem õhuniiskus võib lühendada instrumendi komponentide tööiga.

Jaotis 6.2 – *Illuminaatorile sobiva koha valimine*

- ! ETTEVAATUST!** Kasutage aluse puhastamiseks ja desinfitseerimiseks vaid heakskiidetud lahuseid, kuna heakskiitmata lahused võivad põhjustada kahjustusi.

Jaotis 6.3 – *Illuminaatori puhastamine*

- ! ETTEVAATUST!** Kui mõni illuminaatori sahtli osa on kahjustunud (mõranenud, kriimustatud või hägune), võtke asendamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Ärge kasutage illuminaatorit, kui selle alus on kahjustunud.

Jaotis 6.3 – *Illuminaatori puhastamine*

Peatükk 7: TEHNILISED ANDMED

- ! ETTEVAATUST!** Seoses elektromagnetilise ühilduvusega (EMÜ) tuleb illuminaatorite puhul rakendada spetsiaalseid ettevaatusabinõusid ja seade tuleb paigaldada ja võtta kasutusse vastavalt ülalolevates tabelites toodud EMÜ teabele.

Jaotis 7.2 – *Illuminaatori vastavus standarditele*

- ! ETTEVAATUST!** Teisaldatavad ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed võivad mõjutada illuminaatorit, häirides selle elektroonikat, põhjustades valgustamise peatamist.

Jaotis 7.2 – *Illuminaatori vastavus standarditele*

- ! ETTEVAATUST!** Kui sulavkaitse „põleb läbi” pärast pirni asendamist, ei tohiks illuminaatorit kasutada. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

Jaotis 7.3 – *Illuminaatori nõuded*

- ! ETTEVAATUST!** Kui kasutate Codabar'i (v.a Monarch 11 ja UKBTS), ei hinda illuminaator skaneeritud andmete terviklikkust. Veenduge, kas skaneeritud andmed kattuvad illuminaatori ekraanil kuvatud infoga.

Jaotis 7.4 – *Triipkoodi ühilduvus*

Peatükk 2 Kuidas seda juhendit kasutada

JAOTISED

LEHEKÜLG

2.1	Alustamine	2-3
2.2	Sümbolid	2-5
2.3	Selles juhendis kasutatud kokkulepped	2-9

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 2.1 Alustamine

Käesolev jaotis kirjeldab illuminaatori juhendi kasutamist.

See juhend sisaldab detailset infot illuminaatori INTERCEPT kasutamise kohta. See täiendab töötluskomplektidega INTERCEPT kaasasolevaid pakendi infolehti. Käesolevas juhendis ei ole kirjeldatud valgustamisele eelnevaid ja järgnevaid töötlemisetappe, kuid neid on kirjeldatud iga töötlemiskomplekti infolehel. Kuna erinevate veretoodete juhised võivad olla mõnevõrra erinevad, on oluline lugeda vastava komplekti juhiseid.

Juhend algab igat peatükki kirjeldava sisukorraga, Iga peatüki sisukorras on toodud detailsemalt jaotised. Iga peatükk on jagatud piltide ja ekraanikuvadega jaotisteks, mis kirjeldavad illuminaatori funktsioone ja protseduure. Mõnede peatükkide lõpus on osa „Küsimused ja vastused”. Käesolev juhend sisaldab järgnevaid peatükke:

- Peatükk 1 – Mida illuminaator teeb

Seletab illuminaatori funktsioone, kasutus- ja vastunäidustusi ja võtab kokku kogu juhendi kasutatud hoiatused ja ettevaatusabinõud.

- Peatükk 2 – Kuidas seda juhendit kasutada

Seletab juhendi kasutamist ja sümboleid, mida on kasutatud juhendis, illuminaatoril ja saadetise pakendil.

- Peatükk 3 – Illuminaatori kirjeldus

Kirjeldab detailselt illuminaatori osi ja funktsioone, mida on võimalik laboratooriumis seadistada, nt kuupäevaformaati ja keelt.

- Peatükk 4 – Kuidas illuminaatorit kasutada

Kirjeldab detailselt instrumendi igapäevast kasutamist, selgitab valgustamisprotseduuride teostamist.

- Peatükk 5 – Rikkeotsing

Võtab kokku igas peatükis esinevad küsimused ja vastused ning rikketeated ja kasutajapoolsed toimingud.

- Peatükk 6 – Hooldamine, transportimine ja hoiustamine, garantii ja hooldus

Kirjeldab detailselt puhastamist ja üldhooldust ning annab teavet illuminaatori hoiustamise ja liigutamise kohta. Samuti sisaldab see garantiitõendit ja hooldusjuhiseid.

- Peatükk 7 – Tehnilised andmed

Sisaldab illuminaatori tehnilisi andmeid.

- Peatükk 8 – Lisad





Need lisad sisaldavad terminite sõnastikku ja operaatori sammude kokkuvõtet.

Jaotis 2.2

Sümbolid

**Sümbolid,
mida on selles
juhendis
kasutatud**






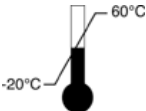
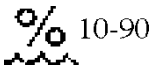



Kogu juhendis on kasutatud järgnevaid sümboleid.
Allpool on toodud iga sümbol ja selle tähendus.

Sümbol	Sümboli tähendus
	Hoiatus!
	Ettevaatust!
	Märkus
	K & V (küsimused ja vastused)

- Hoiatused teavitavad teid potentsiaalsetest kehavigastusi põhjustavatest ohtudest.
- Kiri „Ettevaatust” teavitab teid tingimustest, mis võib kahjustada illuminaatorit, mõjutada kottide valgustamist või vallandada ebavajalikku illuminaatori helialarmi.
- Märkused toovad esile huvipakkuvad punktid.
- Küsimused ja vastused esitlevad tavapäraseid küsimusi.












Sümbolid, mida on kasutatud illuminaatori pakendil

Järgnevaid sümboleid on kasutatud illuminaatori välispakendil:











Sümbol	Sümboli tähendus ja juhised
REF	„Katalooginumber” (EN 980)
SN	„Seerianumber” (EN 980)
	„Tootmiskuupäev” (EN 980)
	Tähelepanu, vaata kasutusjuhiseid (EN 980)
	„Hoida kuivas” (Saadetise pakendit ja sisu PEAB hoidma kuivas kohas) (EN 20780)
	„Habras, käsitse ettevaatlikult” (Saadetise pakendit ja sisu tuleb käsitse ettevaatlikult) (EN 20780)
	„See pool pealpool” (Pakendit tuleb hoida õiges asendis) (EN 20780)
	„Temperatuuripiirangud” (Saadetise pakendit ja sisu tuleb hoida transportimise ajal kindlas temperatuurivahemikus) (EN 20780)
	„Suhteline õhuniiskus” (Saadetise pakendit ja sisu tuleb hoida transportimise ajal kindlas õhuniiskuse vahemikus) (ISO 7000)
	See märgis tähistab vastavust Euroopa Ühenduste Nõukogu meditsiiniseadmete direktiiviga 93/42/EMÜ.
	„Tootja” (EN 980)
	„Euroopa volitatud esindaja” (EN 980)

**Sümbolid,
 mida on kasutatud
 illuminaatoril**

Illuminaatoril on kasutatud järgnevaid sümboleid:

Sümbol	Sümboli tähendus
	Kallutus – nupp, mis kallutab sahtlit.
	Päike – see aluse pool on valgustamisprotseduuri ajal suunatud valguse poole.
	Mutrivõti – see tähistab hoolduslampi. Kui see lamp on kollane, vajab illuminaator hooldamist.
	Toitelüliti – toide sees.
	Toitelüliti – toide väljas.
	Ettevaatust! Kõrgepinge
	Tähelepanu, vaata kasutusjuhiseid (EN 980)
	Maandus
	Vahelduvvool
1	RS-232 triipkoodilugeja port (illuminaatori esipaneelil)
2	RJ-45 etherneti port (illuminaatori tagapaneelil)
3	RS-232 etiketiprinteri port (illuminaatori tagapaneelil)
4	25 paralleelse kontaktiga printeri port (illuminaatori tagapaneelil)
	Tagasivõtuklahv, kustutamine või eelmine lehekülg
	Edasi või järgmine lehekülg

Peatükk 2 – Kuidas seda juhendit kasutada
 Jaotis 2.2 – Sümbolid

	See märgis tähistab vastavust Euroopa Ühenduste Nõukogu meditsiiniseadmete direktiiviga 93/42/EMÜ.
	Underwriters Laboratories'i sümbol, mis tähistab vastavust kindlatele ohutussuunistele, mille on loonud Underwriters Laboratories.
	„Seerianumber” (EN 980)
	„Tootmiskuupäev” (EN 980)
	„Katalooginumber” (EN 980)
	Koti kambri 1 asendiindikaator
	Koti kambri 2 asendiindikaator
	ESD-tundlik
	Nõuab eraldi elektriliste ja elektrooniliste jäätmete kogumist.
	USA ja Kanada NRTL-i sertifikaat (cTÜVus-märk). See märk näitab vastavust standarditele UL 61010-1:2004 R10.08 ja CAN/CSA-C22.2 nr 61010-1-04+G11 (R2009).

Jaotis 2.3 Selles juhendis kasutatud kokkulepped

Kui juhendis viidatakse illuminaatori ekraanil kuvatavatele teadetele, on need näidatud rasvases kirjas ja jutumärkides, nt järgnev:

Ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon).

Mõnede peatükkide lõpus on K & V jaotis, mis annab vastused korduma kippuvatele küsimustele.

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Peatükk 3 Illuminaatori kirjeldus

<u>JAOTISED</u>	<u>LEHEKÜLG</u>
3.1 Valgustussüsteem	3-3
3.2 Toote identifitseerimine ja jälgitavus	3-4
3.3 Illuminaator	3-5
3.4 Esipaneeli kirjeldus	3-6
Värviekraan	3-6
Olekutuled	3-7
Triipkoodilugeja	3-8
Nupud	3-8
Funktsiooninupud	3-9
Klahvistiku nupud	3-10
3.5 Illuminaatori luuk ja sahtel	3-12
3.6 Illuminaatori sätted	3-16
3.7 Ohutusalsed ja funktsionaalsed omadused	3-26
3.8 Ühendamine arvutiga	3-27
3.9 Küsimused ja vastused	3-28

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 3.1 Valgustussüsteem

Illuminaator INTERCEPT edastab patogeenide inaktiveerimise protsessis INTERCEPT kontrollitud ultraviolettkiirguse A (UVA) annuse. Sellel on luminofoorpirnid läbipaistva aluse, kuhu asetatakse veretooted, peal kui ka all.

Alusel saab veretooteid asetada vasakule poolele ja lisatud komplekti paremale poolele. Korruga saab valgustada kahte sama komplekti tüüpi. Samas korruga on võimalik valgustada ainult ühte komplekti tüüpi. Näiteks ei ole võimalik samaaegselt valgustada suuremahulist ja väikesemahulist trombotsüütide komplekti. Iga veretoote kambri all ja peal on neli pirni, seega kokku 16 pirni.

Kiirguse õiget lainepikkust kontrollitakse spetsiaalsete pirnide ja klaasfiltriga, mis eraldab soovimatud lainepikkused. Kiirguse kogust mõõdetakse anduritega ehk fotodiodidega. Iga kahe pirni kohta on üks andur, seega neli andurit iga veretoote kohta. Need andurid kalibreeritakse iga illuminaatori paigaldamisel ja määratud aja möödudes pärast paigaldamist.

Illuminaator reguleerib valgustamise aega nii, et edastatakse õige kiirguse kogus. Kasutamise jooksul väheneb samm-sammult luminofoorpirnide poolt genereeritav kiirgus. Valgustamise aeg on kõige lühem uute pirnide korral. Pirnide vananedes pikeneb valgustamise aeg samm-sammult. UVA-kiirguse kogust, mida edastatakse igale veretootele, kontrollitakse eraldi, seda isegi siis, kui illuminaatorisse asetatakse samaaegselt kaks toodet.

Pirnid töötavad paarides. Kui pirn läheb rikki, lülitatakse automaatsel välja ka sellega paaris olev pirn. Kahe pirni vahel olev andur mõõdab, kas need on väljas. Õiget valgustamist ei toimu, kui pirn läheb rikki veretoote töötlemise ajal. See juhtum kuvatakse ekraanil ja salvestatakse töötlemisandmetesse. Osaliselt valgustatud tooted tuleb kõrvaldada. Veretoodet ei tohi valgustada teist korda.

Jaotis 3.2 Toote identifitseerimine ja jälgitavus

Illuminaator tunneb ja on ühilduv järgnevate triipkoodide formaatidega:

1. Codabar (sh Monarch 11 ja UKBTS)
 - 10 numbrit: 0 kuni 9
 - 6 kontrollmärki miinus (-), dollari märk (\$), punkt (.), pluss (+), koolon (:), ettepoole kaldu kaldkriips (/)
 - 8 alg-/lõpumärki: a, b, c, d, t, n, *, e (suur- ja väiketähed lubatud)
2. Code 128 (sh ISBT 128 ja Eurocode)
 - Kõik 128 ASCII tähemärki

Lisainfo saamiseks vaadake käesoleva juhendi peatükki 7.

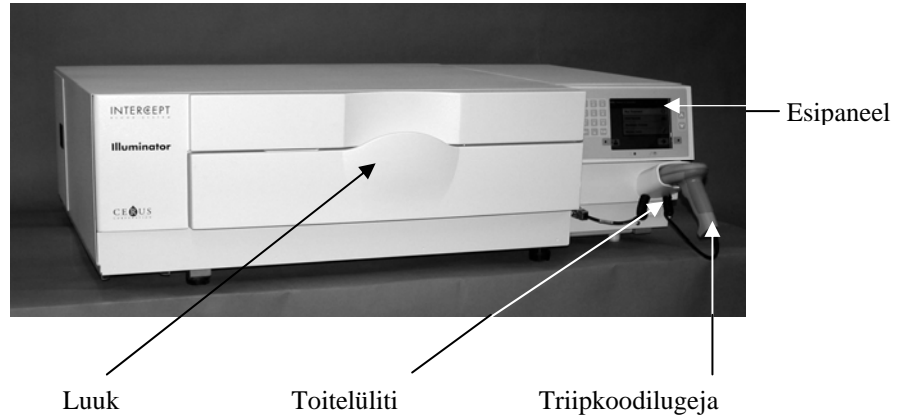
Igat veretoodet identifitseeritakse ja jälgitakse vereannetuse numbri ja veretoote koodi järgi. Need identifitseerimisandmed sisestatakse illuminaatorisse triipkoodide lugemisega, mille on lõpphoiukottidele paigaldanud teie laboratoorium.

Pärast valgustamisetappi salvestatakse iga töödeldud veretoote andmed illuminaatorisse. Võimalik on salvestada, printida ja/või saata arvutisse kuni 3200 kirjet. Pärast töötamise number 3201 lõpetamist kirjutatakse üle töötamise number 1 andmed.

Jaotis 3.3 Illuminaator

Illuminaatoril on kasutaja jaoks kaks huvipakkuvat piirkonda:

- esipaneel, kus asuvad kasutaja juhtimisseadmed;
- luuk ja sahtel, kuhu asetatakse valgustamiseks veretooted.



Andmepordid ja toitejuhtme pistik asuvad illuminaatori tagaküljel.

Jaotis 3.4 Esipaneeli kirjeldus

Illuminaatori esipaneel koosneb eraldi osadest, mida on näidatud alloleval joonisel. Toimingute juhtimiseks kasutatavad nupud asuvad kummalgi pool ekraani.





Igat seda osa on kirjeldatud allpool.







Värvi-ekraan

Ekraaniks on vedelkristalldisplei, mis kuvab juhiseid ja teisi teateid. See ei ole puuteekraan. Ekraanil liikumiseks ja funktsioonide valimiseks kasutage esipaneelil ekraani kõrval olevaid nuppe.

Ekraanid on korrastatud funktsioonide järgi, kus üleval vasakpoolses nurgas olevad sümbolid suunavad kasutajat õigete funktsioonideni. Need funktsioonid ja sümbolid on näidatud allolevas tabelis.

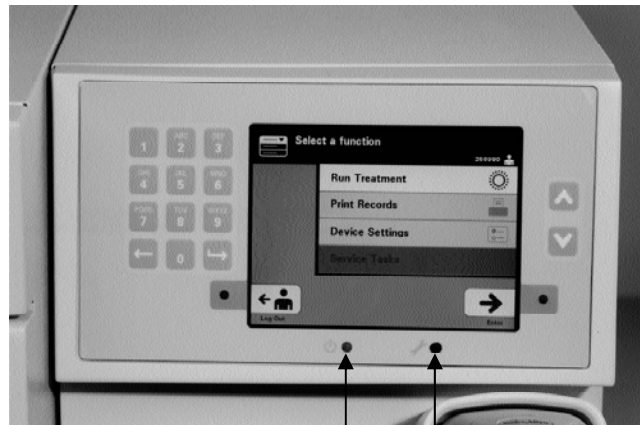
Sümbol ekraanil	Funktsioon
	Peamenüü
	Valgustamine
	Printimine
	Illuminaatori sätted

Teated kuvatakse ekraani keskosas. Lisaks tavalistele toiminguekraanidele, on kolme tüüpi teadete ekraane. Allolevas tabelis on toodud ekraanil kuvatavad sümbolid ja nendele vastavad sõnumite tüübid.

Sümbol ekraanil	Teate tüüp
	Tähelepanu
	Info
	Kinnitus
Red Screen	Süsteemiprobleem
	Triipkoodi sümbolid

Olekutuled

Olekutuled tähendavad väikeseid illuminaatori esipaneelil olevaid tulesid.



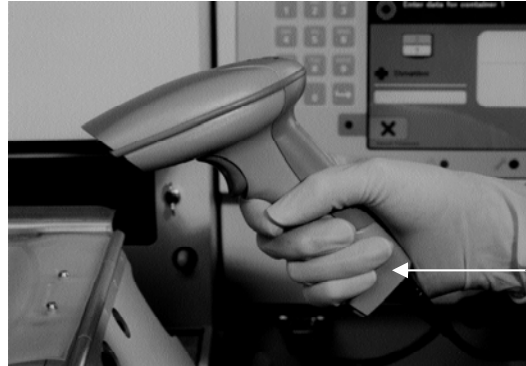
Toitetuli

Hooldustuli

- (Vasakpoolne tuli) Kui toide on sees, on see tuli roheline.
- (Parempoolne tuli) Kui kollane hooldustuli süttib, tuleb pöörata tähelepanu illuminaatorile.

Triipkoodi- lugeja

Illuminaatori ees asub triipkoodilugeja. Triipkoodid skaneeritakse illuminaatorisse lugeja suunamisega triipkoodile ja päästiku vajutamisega.



Triipkoodilugeja

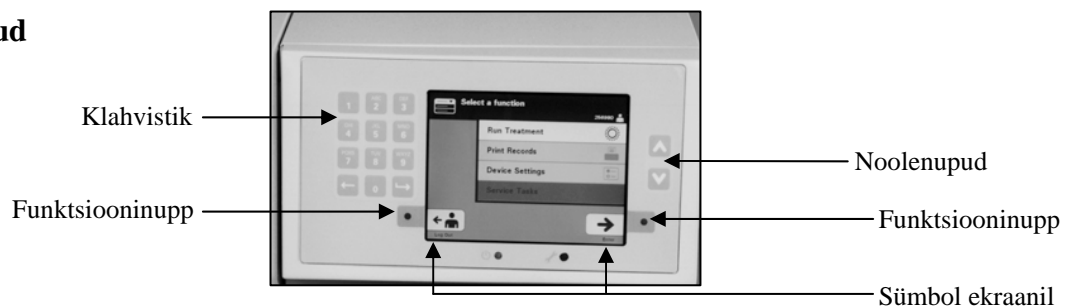
Triipkoode kasutatakse veretoodete jälgimiseks veresüsteemis INTERCEPT töötlemisel ja need asuvad töötluskomplekti INTERCEPT lõpphoiustamiskoti etiketil.

Kui teie laboratoorium kasutab kasutaja identifitseerimiseks triipkoode, võite kasutada seda kasutaja identifitseerimisandmete sisestamiseks illuminaatorisse ja selle andmetesse.

- ☒ **MÄRKUS** Kui kasutaja identifitseerija on formaadis Codabar, kustutatakse alg- ja lõpumärgid.

Süsteem tunnustab Codabar ja Code 128 triipkoodide formaate.

Nupud



Illuminaatori esipaneelil on kolme tüüpi nupud:

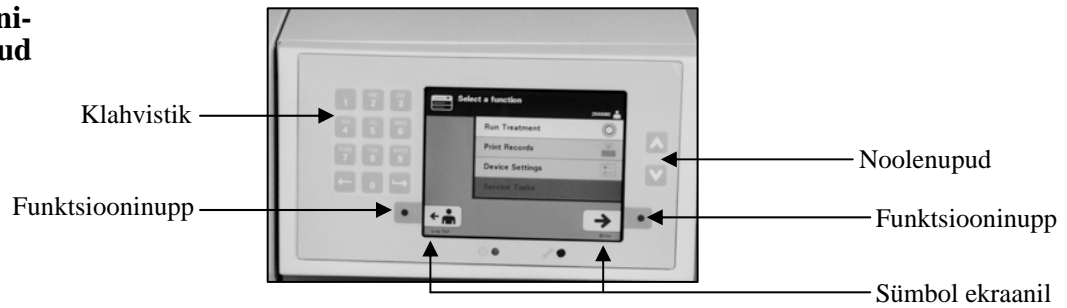
- Noolenupud – üles ja alla suunatud nooltega nupud võimaldavad teil kerida ekraanivalikute vahel.
- Funktsiooninupud – nende nuppude tähendus muutub, et suunata teid läbi ekraanivalikute.
- Klahvistik – numbritega, tähtedega ja erimärkidega nupud.

Noolenupud asuvad ekraani paremal poolel.

Nupud	Funktsioon
^	Ülesse suunatud nool võimaldab teil liikuda menüüs ülesse.
v	Alla suunatud nool võimaldab teil liikuda menüüs alla.

Kui menüüelement on valitud, on sellel hele taust.




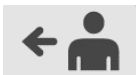


Funktsiooni- nupud



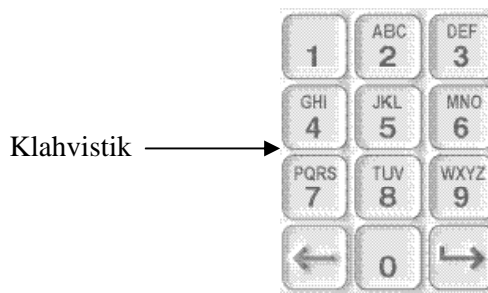
Funktsiooninuppudel on ekraanisümbolid ja sildid, mis muutuvad vastavalt sammule, et aidata teil ekraanil navigeerida.

Allolevad ekraanisümbolid ja sildid ilmuvad funktsiooninuppude kõrvale.

✉ **MÄRKUS** Vajutage ekraanisümboli kõrval olevat funktsiooninuppu.

Sümbol ekraanil	Sildid ja kasutamine
	Tagasi/redigeeri Kasutage seda nuppu eelmisele ekraanile naasmiseks või info redigeerimiseks.
	Katkesta/katkesta töötlemine Kasutage seda nuppu, et: 1. katkestada illuminaatori praegust funktsiooni. Näiteks peatada triipkoodi info sisestamine ja naasta eelmisele ekraanile; 2. katkestada valgustamisprotsess vea korral.
	Sisesta / jätkka / logi sisse / peata segisti /alusta Kasutage seda nuppu, et: 1. sisestada infot ekraanile; 2. minna järgmisele ekraanile; 3. peatada pärast valgustamist segisti.
	Logi välja Kasutage seda nuppu praegusest protseduurist väljumiseks.
	OK/valmis Kasutage seda nuppu ekraanil oleva info kinnitamiseks.
	Stopp Kasutage seda nuppu valgustamisprotseduuri peatamiseks.

Klahvistiku nupud



Need nupud asuvad ekraanist vasakul. Neid saab kasutada andmete sisestamiseks siis, kui triipkoodi ei ole võimalik lugeda.

- MÄRKUS** Käsitsi töötlemise andmete sisestamise takistamiseks on soovi korral võimalik klahvistikku keelata. Klahvistiku keelamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.
- MÄRKUS** Klahvistikuga saab sisestada ainult suurtähti.

Vajaminev sümbol	Mitu korda tuleb nupp vajutada
Number	Vajutage üks kord
Esimene täht	Vajutage kaks korda
Teine täht	Vajutage kolm korda
Kolmas täht	Vajutage neli korda
Neljas täht (numbritel 7 ja 9) või numbrite juurde naasmine	Vajutage viis korda
Erimärgid	Vajutage „1”, et valida „-”, „+”, „*”, „\$”, „%”, „/”, „:”

- MÄRKUS** Kui te hoiate nuppu pikka aega all, EI keri see läbi numbrite ja tähtede.

Samuti on klahvistikul tagasivõtu (←) ja edasi liikumise (→) nupud, nagu näidatud eelneval joonisel.

- Tagasivõtunupp (←) kustutab ainult viimase numbri või tähe. Kõikide numbrite ja tähtede kustutamiseks tuleb nuppu vajutada mitu korda.
- Edasi liikumise nuppu (→) kasutatakse sama nupuga järgmise numbri või tähe sisestamise võimaldamiseks, mida eelmise numbri või tähe puhul. Näiteks numbri 2334+ sisestamiseks peate tegema järgnevat:

Tulemus

Vajutage „2”	2
Vajutage „3”	23
Vajutage „edasi”	23_
Vajutage „3”	233
Vajutage „4”	2334
Vajutage „1, 1, 1”	2334+

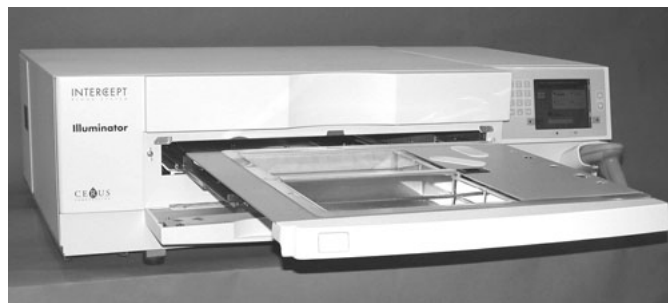
- MÄRKUS** Illuminaatorisse klahvistiku abil andmete sisestamine sarnaneb andmete sisestamisele mobiiltelefoni tolle klahvistiku abil.

Jaotis 3.5 Illuminaatori luuk ja sahtel

Luuk, mis asub piki illumiinatori esiosa, avaneb allapoole.



Seest tõmmatakse välja sahtel. Sahtlis hoitakse läbipaistvat alust, millel toimub valgustamine. Sahtel asub tasasel segistil, seega veretooteid loksutatakse, kui nad on illumiinatoris. Alusel on veretoodete ja nendega kaasnevate töötlemiskomplektide valgustamise ajal hoidmiseks neli kambrit.



Paremal poolel asuvad kahe kambri katted, mis on mõeldud takistama komplekti ja torude loksutamisse kaasa haaramise eest. Kasutaja avab selle katte komplekti asetamiseks ja sulgeb selle enne valgustamist.



Esimesse kambrisse (kamber 1) mahub üks veretoode ja töötlemiskomplekt. Valgustamiskotis olev veretoode tuleb panna kambri vasakule poolele, ülejäänud komplekt aga kambri paremale poolele.

Tagumisse kambrisse (kamber 2) mahub teine veretoode ja komplekt. Valgustamiskott läheb vasakule ja ülejäänud komplekt paremale poolele.

Kui te valgustate tavatingimustes ainult ühte veretoodet, tuleb see asetada esimesse kambrisse. Samas kui esimesel kambril esineb talitlushäireid ja seda ei saa kasutada, võite valgustada ühte veretoodet ka tagumises kambris.

Kui te skaneerite illuminaatorisse INTERCEPTi komplektide koode mõnelt lõpphoiustamiskotilt, määrab illuminaator antava kiirguse koguse. Kogused ja hinnangulised töötusajad on järgnevad:

	Kogus	Töötusaeg
• Suuremahuline trombotsüütide komplekt	3,5 – 4,3 J/cm ²	4–6 minutit
• Väikesemahuline trombotsüütide komplekt	3,2 – 4,0 J/cm ²	4–6 minutit
• Plasmakomplekt	5,8 – 7,0 J/cm ²	6–8 minutit

Töötlemise kogust võidakse esitada kahe komakohaga.

Illuminaator ei alusta töötlemist, kui sisestatakse kaks erinevat veretoode komplekti.

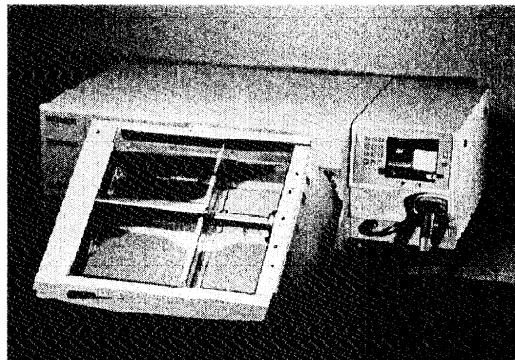
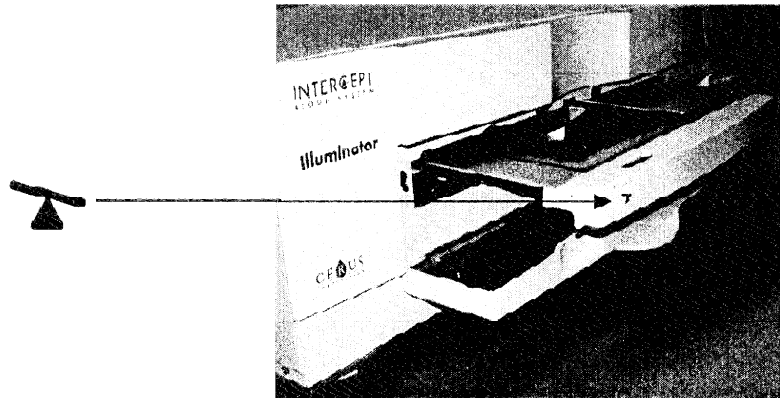
- ✉ **MÄRKUS** Teil on võimalik valgustada samaaegselt kahte kotti, kuid need peavad sisaldama sama tüüpi komplekti koodi. Näiteks ei ole võimalik samaaegselt valgustada suuremahulist ja väikesemahulist trombotsüütide komplekti. Ühe ja sama valgustamisega ei ole võimalik valgustada ühte plasmakotti ja ühte trombotsüütide kotti.

Peatükk 3 – Illuminaatori kirjeldus
Jaotis 3.5 – Illuminaatori luuk ja sahtel

Komplektide paigutamise ja eemaldamise ning aluse puhastamise hõlbustamiseks võib illuminaatori aluseid kallutada allapoole. Järgige allolevaid juhiseid.

1. Avage illuminaatori esiluuk.
2. Tõmmake sahtel välja.
3. Avage illuminaatori sahtli kate.
4. Sahtli allapoole kallutamiseks vajutage valget kiigu sümbooliga nuppu.

✉ **MÄRKUS** Alus on loodud selliselt, et see on võimeline hoidma veretoote mahtu ka lekke korral.



5. Sahtli sulgemiseks kallutage sahtlit nii, et see oleks tasane. Kõlab klõpsatus.
6. Kui sahtel on horisontaalne, sulgege sahtli kate.
7. Lükake sahtel tagasi illuminaatorisse.
8. Sulgege illuminaatori luuk.

! ETTEVAATUST! Kui mõni illuminaatori sahtli osa on kahjustunud (mõranenud, kriimustatud või hägune), võtke asendamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Ärge kasutage illuminaatorit, kui selle alus on kahjustunud.

⚠ HOIATUS! Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

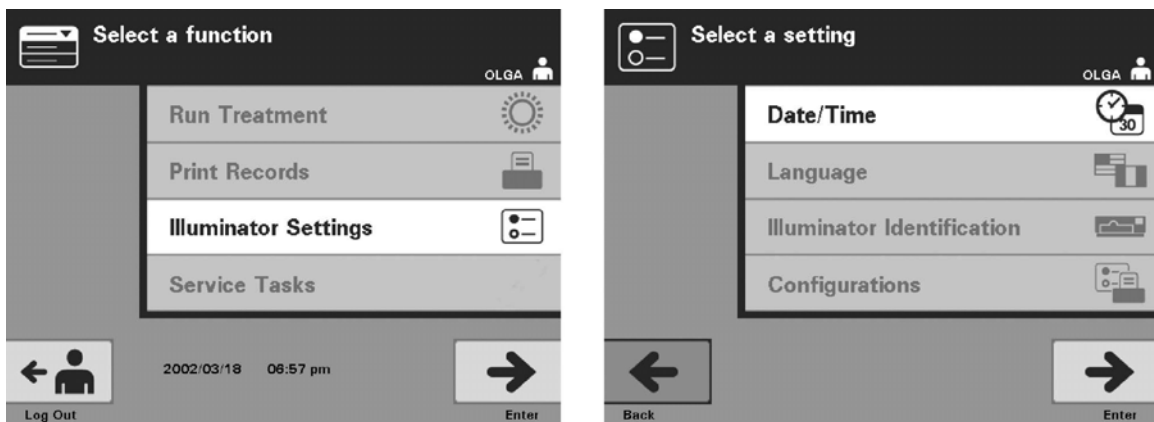
⚠ HOIATUS! Amotosaleen võib põhjustada nahaga kokkupuutumisel ultraviolettkiirguse toimetel valgustundlikkust. Nahaga kokkupuutumisel loputage nahka rohke veega.

Jaotis 3.6 Illuminaatori säted

Illuminaatori muudetavad säted on järgnevad: kuupäev/kellaeg, keel, illuminaatori identifitseerimisandmed ja konfiguratsioonid. Järgnevalt kirjeldatakse neid sätteid ja nende muutmist.

Enne, kui te saate sätet valida, tuleb teil siseneda ekraanile „**Select a setting**” (Vali säte). Sellele ekraanile pääsemiseks tehke järgnevat:

- Pärast illuminaatorisse logimist kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon).
- Kasutage ekraanist paremal olevaid noolenuppe, et valida kirje „**Illuminator Settings**” (Illuminaatori säted).
- Vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a setting**” (Vali säte).



Kasutage neid samme illuminaatori sätete valikuteni pääsemiseks või vajutage „**Back**” (Tagasi), et minna tagasi eelmisele ekraanile või ekraanile „**Select a setting**” (Vali säte), kui muudate parajasti sätteid.

Kuupäev ja kellaeg

Kuupäeva/kellaaja säte võimaldab teil muuta nii kuupäeva, kellaega kui ka mõlema formaati.

! ETTEVAATUST! Ärge muutke kuupäeva ega kellaega siis, kui veretoodete ühikud on illuminaatoris.

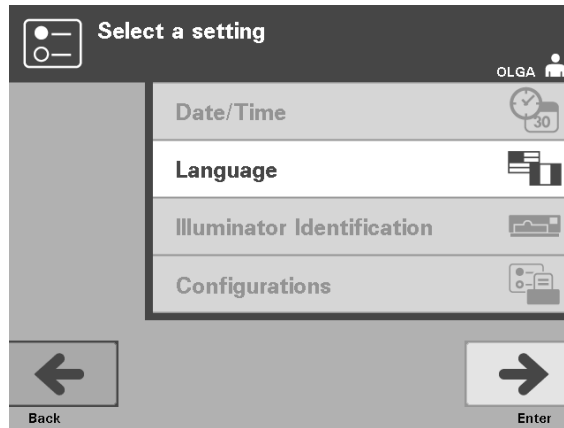
✉ MÄRKUS Illuminaator ei uuenda automaatselt suveaega.

Kuupäeva ja kellaaja muutmiseks tehke järgnevat:

- Kui olete ekraanil „**Select a setting**” (Vali säte), kasutage ekraanist paremal olevaid noolenuppe, et valida „**Date/Time**” (Kuupäev/kellaeg).

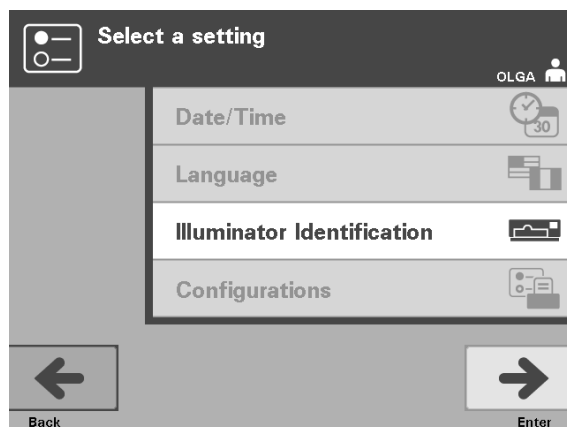
- Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a date format**” (Vali kuupäeva formaat).
 - Kasutage ekraanist paremal olevaid noolenuppe, et valida kuupäeva formaat. Valida on võimalik kuu/päev/aasta, päev/kuu/aasta või aasta/kuu/päev.
 - Formaadi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Enter date**” (Sisesta kuupäev).
 - Kasutage klahvistikku (ekraanist vasakul), et sisestada kuupäev käsitsi. Kui te olete numbrid sisestanud, viib illuminaator teid automaatselt järgmisele väljale (nt kuu või aasta).
 - Kui kuupäev on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse ekraan „**Select a time format**” (Vali kellaaja formaat).
- MÄRKUS** Väljale „**month**” (kuu) ja „**day**” (päev) tuleb sisestada 2 numbrit ja väljale „**year**” (aasta) 4 numbrit. (Näide: 01/01/2002).
- Kasutage kellaaja formaadi valimiseks noolenuppe. Teil on võimalik valida kas 12-tunniline või 24-tunniline kell.
- MÄRKUS** Kui kasutate INTERCEPTi andmehaldussüsteemi, valige 24-tunnine kellaaja formaat.
- Formaadi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Enter time**” (Sisesta kellaage).
 - Kasutage kellaaja käsitsi sisestamiseks klahvistikku.
 - Kui kellaage on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta)
- MÄRKUS** Väljadele „**hour**” (tund) ja „**minute**” (minut) tuleb sisestada 2 numbrit. (Näide: 01:30).
- Kui te valisite 12-tunnise kella, kuvatakse ekraan „**Select 12 hour period**” (Vali 12-tunnine periood). Kasutage ekraanist paremal olevaid noolenuppe, et valida ajaks „**Morning: am**” (Hommik) või „**Evening: pm**” (Õhtu).
 - Ajaperioodi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
 - Kui te valisite 24-tunnise kella, kuvatakse kinnitusekraan.
 - Kui kuupäev ja kellaage on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Select 12 hour period**” (Vali 12-tunnine periood).
 - Kui see ekraan on vale, vajutage nuppu „**Back**” (Tagasi), et leida õige ekraan. Andmete parandamiseks korrake ülalolevaid samme.

- Vajutage pärast sisestamist nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kui te olete sisestanud kõik kuupäeva ja kellaaaja andmed, kuvatakse kinnitusekraan.
- Vajutage kuupäeva ja kellaaaja kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a setting**” (Vali säte).



Keel Keelesätteid võimaldavad teil valida ekraanil kuvatavat keelt. Keele muutmiseks tehke järgnevat:

- Kasutage ekraanil „**Select a setting**” (Vali säte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Language**” (Keel).
- Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a language**” (Vali keel).
- Kasutage soovitud keele valimiseks noolenuppe. Kui teie keel ei ole ekraanil loetletud, vajutage klahvistiku edasi liikumise nuppu (↔), et kuvada järgmine keelte lehekülg. Seejärel kasutage soovitud keele valimiseks uuesti noolenuppe.
- Keele valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui keel on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Select language**” (Vali keel).
- Kasutage õige keele valimiseks noolenuppe. Keele valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
- Keelevaliku kinnitamiseks vajutage nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a setting**” (Vali säte).



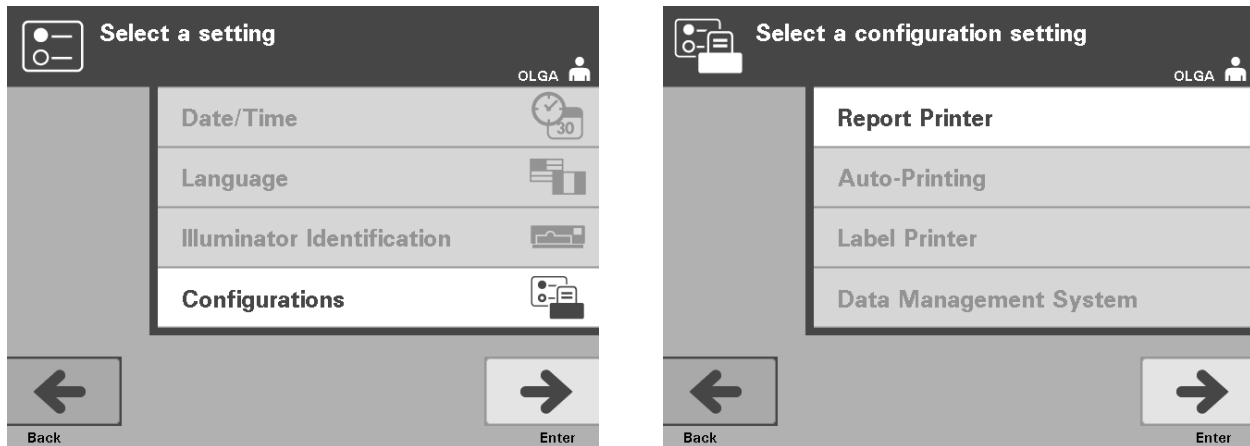
Illuminaatori identifitseerimine

Illuminaatori identifitseerimise sätted võimaldavad teil sisestada instrumendi Identifitseerimisnumbrit, näiteks seerianumbrit. Identifitseerimisnumbri sisestamiseks tehke järgnevat:

- Kasutage ekraanil „**Select a setting**” (Vali säte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Illuminator Identification**” (Illuminaatori identifitseerimine).
- Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Enter illuminator identification**” (Sisesta illuminaatori identifitseerimisnumber).
- Kasutage klahvistikku, et sisestada käsitsi instrumendi 9-kohaline seerianumber. Seerianumber asub illuminaatori esiluugi siseküljel.

✉ **MÄRKUS** Kui kasutate INTERCEPTi andmehaldussüsteemi, sisestage klahvistiku abil nii oma laboratooriumi kood kui ka instrumendi 9-kohaline seerianumber. Illuminaatori identifitseerimisnumbri formaat peab olema laboratooriumi kood + seerianumber. (Näide: NORTHBCV02000001).

- Kui number on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui number on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Enter illuminator identification**” (Sisesta illuminaatori identifitseerimisnumber).
- Vajutage numbrite kustutamiseks klahvistiku tagasivõtunuppu (←). Seejärel sisestage klahvistikul õige number.
- Kui number on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui number on õige, vajutage numbri kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a setting**” (Vali säte).

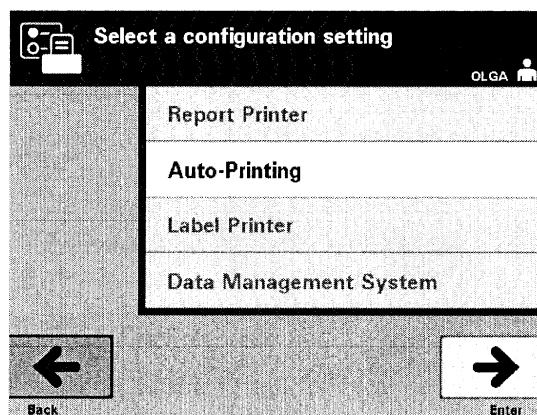


Konfiguratsioonid

Konfiguratsioonisätted võimaldavad teil seadistada erinevaid printimissuvandeid ja lubada andmehaldussüsteemi. Need printimissuvandid sisaldavad aruannete printimist, automaatset printimist ja etikettide printimist. Andmehaldussüsteemi suvand võimaldab illuminaatoril saata andmeid mõnele teisele andmehaldussüsteemile, nt INTERCEPTi andmehaldussüsteemile. Nende erinevate suvandite seadistamiseks tehke järgnevat:

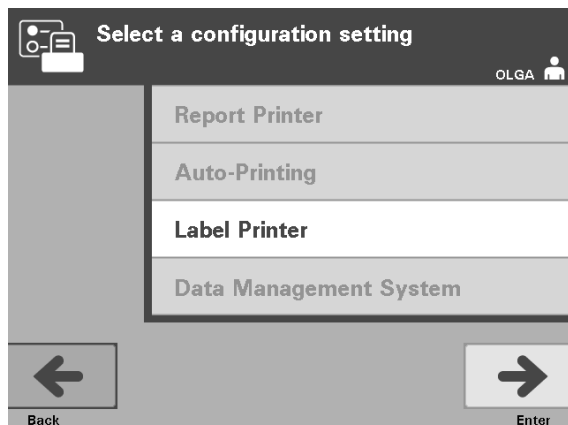
Aruandepriinter

- Kasutage ekraanil „**Select a setting**” (Vali säte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Configurations**” (Konfiguratsioonid).
- Suvandi „**Configurations**” (Konfiguratsioonid) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte).
- Kasutage suvandi „**Report Printer**” (Aruandepriinter) valimiseks noolenuppe.
- Suvandi „**Report Printer**” (Aruandepriinter) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a report printer option**” (Aruandepriinteri valimine).
- Kasutage nooleklahve, et valida kas „**On**” (Sees) või „**Off**” (Väljas). Valiku „**On**” (Sees), valimine võimaldab teil printida viimase töötuse aruannet, konkreetse töötuse aruannet või antud päeva vahetuse aruannet. Kui te ei kasuta valikulist printerit, valige „**Off**” (Väljas). (Printimisjuhiseid vaadake peatükist 4).
- Valiku „**On**” (Sees) või „**Off**” (Väljas) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui valik on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Select a report printer option**” (Aruandepriinteri valimine). Kasutage õige valiku valimiseks noolenuppe.
- Kui valik on õige, vajutage valiku kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte).



Automaatne printimine

- Kasutage ekraanil „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Auto-Printing**” (Automaatne printimine).
 - Suvandi „**Auto-Printing**” (Automaatne printimine) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select an auto-printing option**” (Automaatse printimise valimine).
 - Kasutage nooleklahve, et valida kas „**On**” (Sees) või „**Off**” (Väljas). Valiku „**On**” (Sees) valimise korral prinditakse automaatselt viimase töötlemise andmed koti välja võtmise ajal. Kui te ei kasuta automaatset printimist, valige „**Off**” (Väljas). (Printimisjuhiseid vaadake peatükist 4).
 - Valiku „**On**” (Sees) või „**Off**” (Väljas) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
 - Kui valik on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Select an auto-printing option**” (Automaatse printimise valimine). Kasutage õige valiku valimiseks noolenuppe.
 - Kui valik on õige, vajutage valiku kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte).
- ✉ **MÄRKUS** Automaatseks printimiseks peab aruandepriinter olema lubatud. Aruandepriinteri lubamiseks vaadake eelnevas jaotises olnud juhiseid.



Etiketiprinter

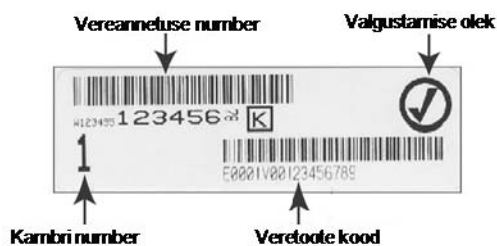
Pärast igat töötlemist prinditakse valgustamise etikett, mis tuleb panna valgustamiskottidele enne nende eemaldamist illuminaatorist.

- ✉ **MÄRKUS** Kui kasutate INTERCEPTi andmehaldussüsteemi, ei ole trombotsüütide töötlemisel valgustamisetikette tarvis.

Sellel etiketil on järgnevad andmed:

- Vereannetuse number
- Veretoote kood
- Valgustamise olek
- Valgustamiskambri number

Trombotsüütide etiketi näide



Plasma etiketi näide



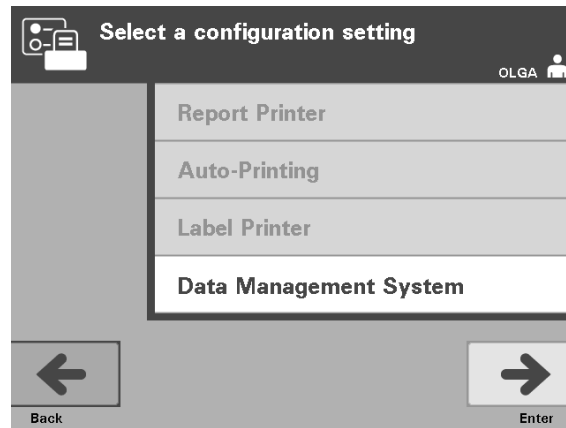
Etikettidele prinditakse andmed samas formaadis, kui need skaneeriti sisse, v.a siis, kui need sisestati käsitsi. Triipkoodi ei prindita, kui andmed sisestati käsitsi.

Võimalik on seadistada konkreetset etikettide arvu, mis prinditakse pärast igat valgustamist. Maksimaalselt võib printida kuni 6 etiketti. Sätte väärtus „0” lülitab etikettide printimise funktsiooni välja. Lülitage etikettide printimine välja ainult siis, kui etiketiprinter on rikkis /ei tööta.

! **ETTEVAATUST!** Valgustamise etiketid ei ole sobivad külmutamiseks ja sulatamiseks.

Prinditavate etikettide arvu seadistamiseks toimige järgnevalt:

- Kasutage ekraanil „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Label Printer**” (Etiketiprinter).
- Suvandi „**Label Printer**” (Etiketiprinter) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a blood component**” (Vali verekomponent).
- Kasutage noolenuppe, et valida „**Platelets**” (Trombotsüüdid). Komponenti valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Enter the number of platelet labels**” (Sisesta trombotsüütide etikettide arv).
- Kasutage klahvistikku, et sisestada soovitud prinditavate etikettide arv (0–6).
- Etikettide arvu valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui etikettide arv on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Enter the number of platelet labels**” (Sisesta trombotsüütide etikettide arv). Kasutage numברי kustutamiseks tagasivõtnuppu (←) ja sisestage õige number. Etikettide arvu valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui etikettide arv on õige, vajutage nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a blood component**” (Vali verekomponent).
- Korrake protsessi, et valida soovitud prinditavate plasma etikettide arv.
- Vajutage nuppu „**Back**” (Tagasi), et naasta ekraanile „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte).



Ärge ühendage illuminaatorit avatud võrguga. Kui kasutate valikulisi seadmeid, nagu „**Data Management System**” (Andmehaldussüsteem), ühendage ettenähtud võrguga.

Andmehaldussüsteem

Kui teie laboratoorium kasutab andmehaldussüsteemi, seadistage konfiguratsioon vastavalt allpool kirjeldatule. IT-personalil võib olla vajalik konsulteerida süsteemi üles seadmiseks volitatud hooldusesindajaga.

- Kasutage ekraanil „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte) olles nooleklahve, et valida suvand „**Data Management System**” (Andmehaldussüsteem).
 - Suvandi „**Data Management System**” (Andmehaldussüsteem) valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Enter data management system TCP/IP address**” (Sisesta andmehaldussüsteemi TCP/IP-aadress).
 - Kasutage klahvistikku, et sisestada illuminaatoriga ühendatud andmehaldussüsteemi TCP/IP-aadress.
 - Kui aadress on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
 - Kui aadress on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Enter data management system TCP/IP address**” (Sisesta andmehaldussüsteemi TCP/IP-aadress).
 - Vajutage aadressi kustutamiseks klahvistiku tagasivõtunuppu (←). Seejärel sisestage klahvistikul õige aadress.
- ✉ **MÄRKUS** 12-kohaline TCP/IP-aadress tuleb sisestada järgneva formaadi alusel:
XXX.XXX.XXX.XXX.
- Kui aadress on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
 - Kui aadress on õige, vajutage aadressi kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Enter illuminator TCP/IP address**” (Sisesta illuminaatori TCP/IP-aadress).
 - Kasutage klahvistikku, et sisestada illuminaatori TCP/IP-aadress.

- Kui aadress on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui aadress on vale, vajutage nuppu „**Edit**” (Redigeeri), et naasta ekraanile „**Enter illuminator TCP/IP address**” (Sisesta illuminaatori TCP/IP-aadress).
- Vajutage aadressi kustutamiseks klahvistiku tagasivõtunuppu (←). Seejärel sisestage klahvistikul õige aadress.

✉ **MÄRKUS** 12-kohaline TCP/IP-aadress tuleb sisestada järgneva formaadi alusel:
XXX. XXX . XXX . XXX.

- Kui aadress on sisestatud, vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta) Kuvatakse kinnitusekraan.
- Kui aadress on õige, vajutage aadressi kinnitamiseks nuppu „**OK**”. Kuvatakse ekraan „**Select a configuration setting**” (Vali konfiguratsioonisäte).
- Vajutage nuppu „**Back**” (Tagasi), et naasta ekraanile „**Select a setting**” (Vali säte).
- Vajutage uuesti nuppu „**Back**” (Tagasi), et naasta ekraanile „**Select a function**” (Vali funktsioon).

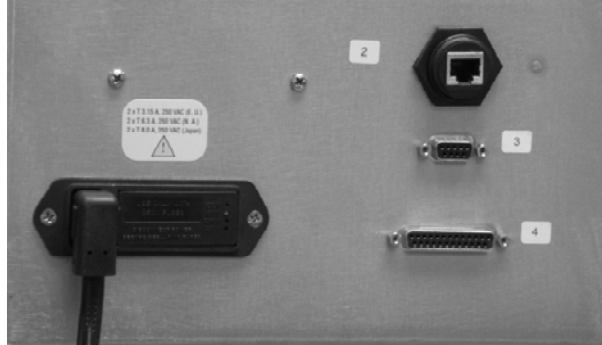
Jaotis 3.7 Ohutusosalased ja funktsionaalsed omadused

Illuminaatorit kontrollib mikroprotsessor. Samuti on illuminaatoril:

- Õhuvoolu andur – mõõdab, kas ventilaator töötab.
- Õhufilter – katab ventilaatorit ja takistab tolmu sisenemist illuminaatorisse.
- Kottide asendiandurid – tagavad, et kotid oleksid illuminaatorisse õigesti asetatud.
- Luugi lukk – lukustab luugi töötlemise ajaks.
- Luugi luku andur – tagab, et luuk on töötlemise ajal lukustatud.
- Magnetiline luugi andur - tagab, et luuk on suletud.
- Blokeeringu lüliti – tagab, et luuk on suletud.
- Küljepaneeli andur – tagab, et küljepaneel on valgustamise ajal suletud.
- Segisti andur – tagab, et segisti liigub.
- Sahtli andur – tagab, et sahtel on suletud.

Jaotis 3.8 Ühendamine arvutiga

Illuminaatori tagaosas asuvad kolm ühenduspesa. Lisainfo saamiseks vaadake jaotist 7.3.



- ✉ **MÄRKUS** Kummalgi illuminaatori poolel on paneel, kus ei ole kliendi poolt hooldatavaid osi. Kummagi illuminaatori paneeli avamiseks on tarvis spetsiaalseid tööriistu ja neid tohib avada ainult volitatud hooldusesindaja.



Jaotis 3.9 Küsimused ja vastused

? **K & V:** *Kellega tuleks ühendust võtta, kui illumiinaator on kahjustunud?*

- Kui te märkate illumiinaatoril kahjustust, võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Kontaktandmeid vaadake käesoleva juhendi algusest.

? **K & V:** *Kuidas ma saan olla kindel, et kotid saavad õige koguse kiirgust?*

- Igal illumiinaatori kambril on 4 fotodiodandurit – 2 peal ja 2 all. Need andurid mõõdavad veretoodet läbiva kiirguse kogust igas töötlemistsükli ja illumiinaator reguleerib tsükli aega nii, et manustataks õige kiirguse kogus.
- Teisese kontrollina kontrollib illumiinaatori tarkvara töötlemise aega, et veenduda selle jäämises sobivasse vahemikku, mille on seadistanud volitatud hooldusesindaja.
- Kui adekvaatse valgustamise aeg läheneb piirväärtusele, tuleb pirnid välja vahetada. Valgustussüsteemi kontrollitakse automaatselt pingestatud olekus või iga 24 tunni järel ja pärast toitekatkestuse taastumist.
- Volitatud hooldusesindaja kalibreerib andurid illumiinaatori paigaldamisel ja preventatiivse hoolduse ajal.

? **K & V:** *Mida tuleks teha, kui triipkoodilugeja ei tööta?*

- Aeg-ajalt ei pruugi triipkoodilugeja lugeda kottidel olevaid triipkoode. Kui see juhtub, sisestage triipkoodil olevad numbrid illumiinaatorisse klahvistiku abil käsitsi, kui see on teie laboratooriumi protseduurides lubatud. Vaadake juhiseid jaotisest 3.4 ja 4.4.
- Kui probleem võib olla triipkoodilugejas, aga mitte triipkoodi sildis, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

? **K & V:** *Mida tuleks teha, kui illumiinaatori töötlemisajad on püsivalt jaotises 3.5 toodud vahemiku ülemises osas?*

- Veretootete manustatakse õige kogus kiirgust, et saavutataks korrektne patogeenide inaktiveerimine. Kui pirnid muutuvad samm-sammult tuhmimaks, pikenevad automaatselt ka töötlusajad, et veretootete rakendataks endiselt õige kogus kiirgust.
- Kui töötlusajad ületavad volitatud hooldusesindaja pool seadistatud ettenähtud vahemikke, kuvatakse pirnide asendamise vajadusest teavitav teade.

Peatükk 4 Kuidas illuminaatorit kasutada

<u>JAOTISED</u>	<u>LEHEKÜLG</u>
4.1 Sissejuhatus	4-3
4.2 Illuminaatori sisselülitamine ja sisselogimine	4-4
4.3 Töötluskomplekti(de) laadimine	4-5
4.4 Triipkoodide skaneerimine	4-9
4.5 Komplekti laadimise kordamine kotile 2	4-11
4.6 Valgustamisprotsessi alustamine	4-12
4.7 Valgustamise katkestamine	4-13
4.8 Töötluskomplekti(de) mahalaadimine	4-14
4.9 Valikuline töötlemise aruannete ja lisaetikettide printimine	4-17
4.10 Kasutaja muutmine enne järgmist valgustamistsüklit	4-22
4.11 Illuminaatori väljalülitamine	4-23
4.12 Küsimused ja vastused	4-24

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 4.1 Sissejuhatus

See peatükk juhib teid läbi kogu illuminaatoriga teostatava töötlustsükli. Operaatori sammude kokkuvõte on toodud Lisas.

Valgustamine on üks samm INTERCEPTi veresüsteemi protsessis. Lugege kasutusjuhendeid, mis on kaasas INTERCEPTi töötluskomplektiga, ja järgige veretoodete ettevalmistamise juhendeid enne ja pärast valgustamist.

- ☒ **MÄRKUS** Kasutage ainult heakskiidetud INTERCEPTi töötluskomplekte, mida on lubanud teie riigi vastavad järelvalveasutused.

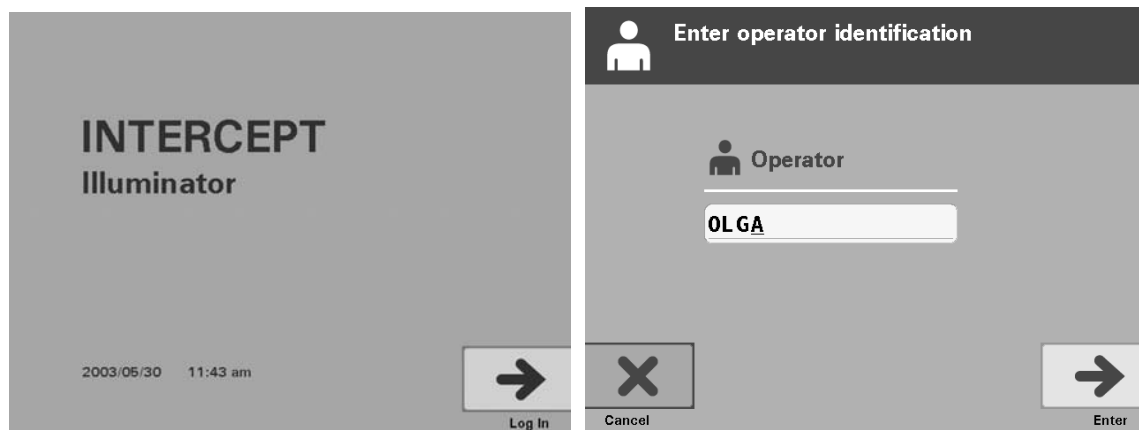
Jaotis 4.2 Illuminaatori sisselülitamine ja sisselogimine

1. Illuminaatori sisselülitamiseks vajutage ekraani all olevale toitenupule.

Illuminaator käivitab mitmed enesetestid.

Kui enesetestimine on lõpetatud, ilmub „**Log In**” (Logi sisse) nupp.

2. Vajutage nuppu „**Log In**” (Logi sisse). Kuvatakse ekraan „**Enter operator identification**” (Sisesta kasutaja identifitseerimistunnus).



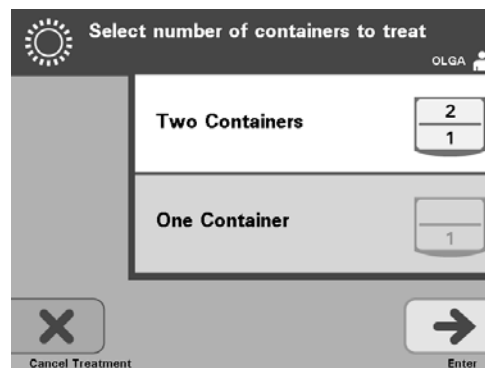
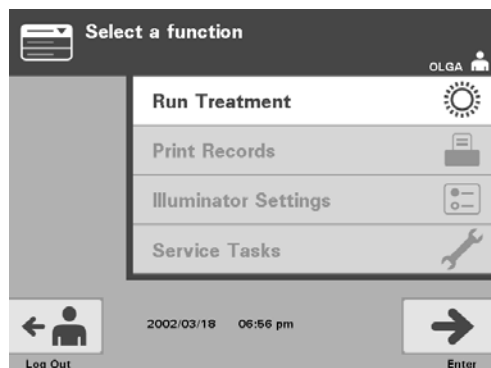
3. Kui teil on identifitseerimiseks triipkood, kasutage seda. Skaneerimise järel kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon). Kui triipkood ei ole kasutatav, sisestage identifitseerimistunnus käsitsi.

✉ **MÄRKUS** Maksimaalne numbrite ja tähtede kombinatsioon, mida saab sisestada on 17.

4. Oma identifitseerimistunnuse käsitsi sisestamiseks tehke järgnevat:
 - Kasutage klahvistikku oma identifitseerimisnime või -numbri sisestamiseks.
 - Kui identifitseerimisandmed on valed, vajutage klahvistikul tagasivõtu klahvi (←) ja kustutage vale sisestus. Seejärel sisestage klahvistikul õige identifitseerimistunnus.
 - Kui identifitseerimistunnus on korrektne, vajutage „**Enter**” (Sisesta) nupule. Kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon).

Jaotis 4.3 Töötuskomplekti(de) laadimine

1. Kasutage noolenuppe ja valige „**Run Treatment**” (Käivita töötus).
2. Vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select number of containers to treat**” (Vali töödeldavate kottide arv).



- ✉ **MÄRKUS** Iga kord kui sisestate illuminaatorisse infot, võite vajutada nupule „**Cancel Treatment**” (Katkesta töötus). Sellega eemaldatakse kogu info, mille olete sisestanud ja teid suunatakse tagasi „**Select a function**” (Vali funktsioon) ekraanile.

3. Kasutage noolenuppe valgustatavate kottide arvu valimiseks.
4. Vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta).

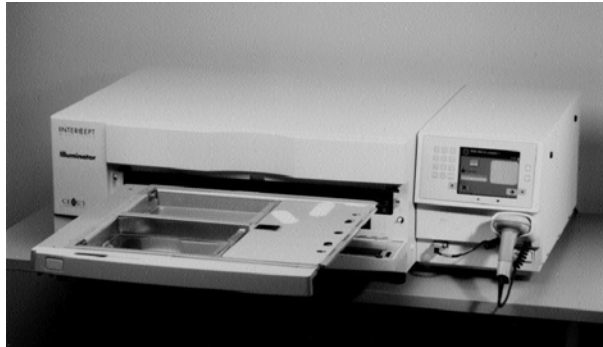
- ✉ **MÄRKUS** Illuminaator on vaikimisi seatud kahe koti valgustamiseks kasutades nii kambrit 1 (eesmine kamber) kui ka 2 (tagumine kamber). Tavaoludes, kui te soovite valgustada ainult ühte kotti, tuleb teil kasutada kambrit 1. Samas kui eesmine kamber on rikkis ja seda ei saa kasutada, siis võite kasutada ühe trombotsüütide või ühe plasmatoote valgustamiseks kambrit 2.

5. Avage illuminaatori esiluuk.



- ✉ **MÄRKUS** Kui luuk ei ole avatud, siis kuvatakse ekraanile teade, mis tuletab teile luugi avamist meelde.

6. Tõmmake sahtel välja.



7. Avage aluse kaas, libistades musta riivi paremale.
(Kaas avaneb paremale).



⚠ HOIATUS! Kõik materjalid, mis sisaldavad trombotsüüte või plasmata (sh torud), tuleb asetada illuminaatori aluse suurde kambrisse, et neid saaks adekvaatselt töödelda. INTERCEPTi veresüsteemi kontrollitakse takistamatu valgusülekannega läbi aluse ja verekomponentidega valgustamiskoti. Selles piirkonnas ei tohi olla kleebiseid ega muid materjale. Kleebiseid võib kinnitada ainult valgustamiskoti klapile. Alus peab olema puhas. Valgustamiskotti ei tohi kokku voltida.

✉ MÄRKUS Kambrite asukohad on pressitud alusesse. Kamber 1 on eesmine lahter. Kamber 2 on tagumine lahter. Iga kambri vasakul küljel on valgustuspool, mis on tähistatud päikse sümboliga.

8. Asetage number 1-ga tähistatud valgustamiskott aluse vasakul poolel olevasse eesmise valgustuskambrisse 1.
9. Kinnitage koti klapp aluse plastkonksu külge.



Komplekti jääk
Plastkonks
Valgustamiskott

10. Ühendage torud valgustuskotist jaoturi pilusse. Veenduge, kas veretoodet sisaldav tihendatud toru asub kambri vasakul poolel.

⚠ HOIATUS! Amotosaleeniga segatud veretoodet sisaldav toru tuleb hoida valgustamise ajal kambri vasakul poolel. Torus olevat trombotsüüdi või plasmatoodet, mis ei asu täielikult valgust vastuvõtvast piirkonnas, ei saa patogeenselt inaktiveerida.



Jaoturi pilu

Peatükk 4 – Kuidas illuminaatorit kasutada
Jaotis 4.3 – Töötluskomplekti(de) laadimine

11. Asetage teised kotid eesmise kambri 1 paremale poolele nii, et lõpphoiustamiskoti silt jääb tekstiga ülespoole.

☒ **MÄRKUS** Veenduge, kas paremal poolel olevad kotid jäävad paigale.

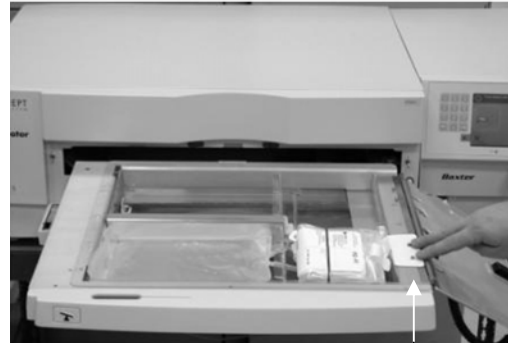
12. Kinnitage kompleks sahtli külge, lükates joondamisaugud nagidele.

Trombotsüüditoode



Joondamisaugud

Plasmatoode

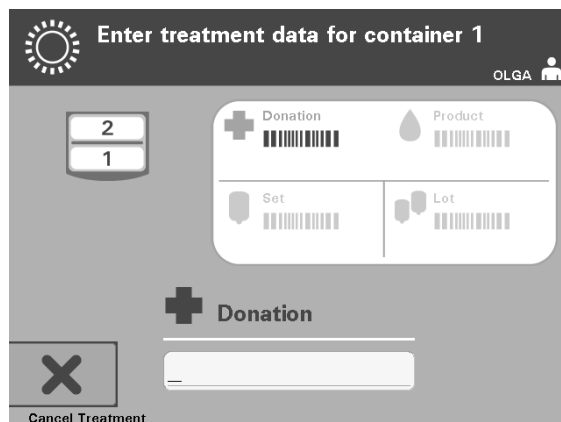


Joondamisaugud

☒ **MÄRKUS** Kui te töötlete kahte veretoodet, võite laadida teise töötluskomplekti praegu tagumisse kambrisse 2 või pärast esimese komplekti triipkoodide skaneerimist. Lugege 2. koti laadimiseks jaotist 4.5. „Repeat Set Loading for Container 2” („Komplekti laadimise kordamine kotile 2”).

Jaotis 4.4

Triipkoodide skaneerimine



Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1”
(Sisesta koti 1 töötlusandmed).


1. Skaneerige lõplikult hoiukotilt triipkoodid järgmises järjekorras:

Sümbol		Kirjeldus
	Triipkood 1	Vereannetuse number (teie asutuses kasutatav)
	Triipkood 2	Veretoote kood (teie asutuses kasutatav)
	Triipkood 3	INTERCEPTi komplekti kood (tootel)
	Triipkood 4	INTERCEPTi tootepartii number

Triipkoodi sümbol on enne triipkoodi sisestamist tume. Pärast triipkoodi sisestamist muutub sümbol halliks ja seda läbib linnuke.

- ✉ **MÄRKUS** Töötlusandmete andmesisestusmeetodid (triipkoodi skaneerimine või käsitsi sisestamine) peavad olema illuminaatoril ja andmehaldussüsteemil samasugused.
- ✉ **MÄRKUS** Maksimaalne märkide arv triipkoodis, mida saab sisestada, on 17.
- ✉ **MÄRKUS** Iga kord kui sisestate illuminaatorisse infot, võite vajutada nupule „Cancel Treatment” (Katkesta töötlus). Sellega eemaldatakse kogu info, mille olete sisestanud ja teid suunatakse tagasi ekraanile „Select a function” (Vali funktsioon).

2. Kui triipkoodi ei saa skaneerida, võite sisestada info käsitsi, toimides järgmiselt:

	<ul style="list-style-type: none">• Kasutage klahvistikku silmaga loetava triipkoodi sisestamiseks. Erimärke saab sisestada vajutades nupule „1”. Erimärkide kohta lugege jaotisest 3.4.• Vajutage nuppu „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Confirm Barcode” (Kinnita triipkood).• Kui triipkood on vale, vajutage nupule „Edit” (Redigeeri). Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1” (Sisesta koti 1 töötlusandmed).• Vajutage vale triipkoodi kustutamiseks klahvistiku tagasivõtnuppu (←). Seejärel sisestage klahvistikul õige triipkood.• Vajutage nuppu „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Confirm Barcode” (Kinnita triipkood).• Kui triipkood on õige, vajutage triipkoodi kinnitamiseks nuppu „OK”. Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1” (Sisesta koti 1 töötlusandmed).• Korrake ülaltoodud samme kuni kõik triipkoodid on sisestatud.
--	---

- ✉ **MÄRKUS** Kõikidel triipkoodi sümbolitel on kindel andmesisestusformaad. Konkreetsete triipkoodi formaatide käsitsi sisestamise kohta lugege jaotisest 7.4.

Kui kõik ühe koti triipkoodid on skaneeritud, ilmub ekraani alaserva nupp „**Done**” (Valmis).

- ⚠ **HOIATUS!** Veenduge, kas triipkoodid ja iga koti kambrid on illuminaatorisse õigesti sisestatud.

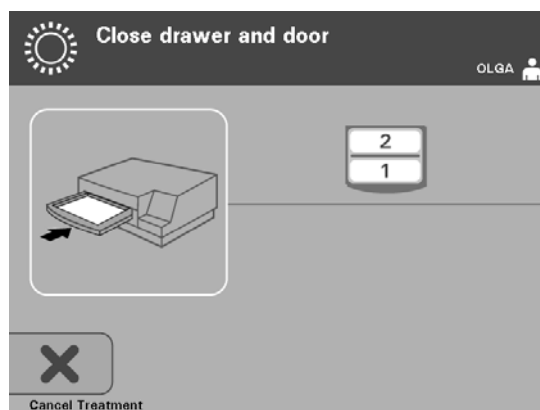
3. Vajutage nuppu „**Done**” (Valmis).

Jaotis 4.5 Komplekti laadimise kordamine kotile 2

Kui töötlemiseks on valitud kaks kotti, kuvatakse ekraan „**Enter treatment data for container 2**” (Sisesta koti 2 töötlusandmed).

Teise komplekti illuminaatori alusele laadimiseks järgige jaotistes 4.3 ja 4.4 toodud samme ja skaneerige triipkoodid, asetades teise koti tagumisse kambrisse 2.

Ilmub ekraan „**Close drawer and door**” (Sulge sahtel ja luuk).



Trombotsüüditoode



Plasmatoode

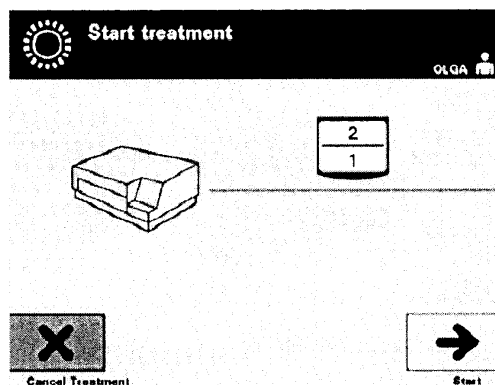
! ETTEVAATUST! Enne kaane ja sahtli sulgemist kontrollige, kas kõik torud on aluses.

1. Sulgege aluse kaas ja veenduge, et see on musta riiviga kinnitatud.
2. Lükake sahtlit illuminaatorisse, kuni see klõpsatab oma kohale.
3. Sulgege luuk.

✉ **MÄRKUS** Luuk lukustub ja segisti käivitub automaatselt pärast luugi sulgemist.

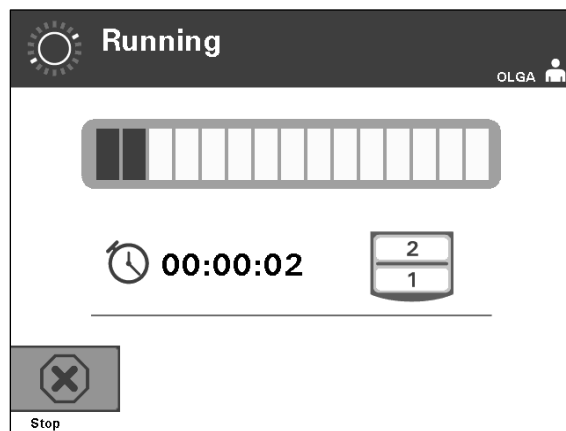
Jaotis 4.6 Valgustamisprotsessi alustamine

Kuvatakse ekraan „Start treatment” (Tööluse käivitamine).



- ✉ **MÄRKUS** Nupu „Start” (Alusta) vajutamine ei ole plasmatoodete töötlemiseks vajalik, kuid on vajalik trombotsüüditoodete töötlemiseks.

1. Vajutage nuppu „Start”. Ilmub ekraan „Running” (Käimas).



- ✉ **MÄRKUS** Sinine riba liigub valgustamise edenedes paremale ja põhineb sihtannusele. Numbrid kella kõrval näitavad kui palju aega on möödunud valgustamise algusest.

Jaotis 4.7 Valgustamise katkestamine

! **ETTEVAATUST!** Valgustamist ei tohiks katkestada, välja arvatud siis, kui see on täiesti vältimatu. Selle tulemuseks on valesti töödeldud veretooted, mis tuleb ära visata.

1. Juhuslikul ajal valgustamise katkestamiseks vajutage nupule „**Stop**” (Stopp). Ilmub ekraan „**Are you sure you want to stop treatment?**” (Kas te soovite töötlemise lõpetada?).
2. Töötlemise jätkamiseks vajutage nupule „**No**” (Ei) või töötlemise lõpetamiseks vajutage nupule „**Yes**” (Jah). Töötlemine jätkub seni, kuni te vajutate nupule „**Yes**” (Jah). Kui te vajutate nupule „**Yes**” (Jah), ei saa te töötlemist jätkata ega uuesti alustada.

✉ MÄRKUS Kui töötlemine on katkestatud, tähistatakse illuminaatoris iga veretoote töötlemise kohta tehtud sissekanded kui „lõpetamata”.

⚠ HOIATUS! **Osaline valgustamine ei ole patogeeni inaktiveerimiseks lubatud. Ärge proovige osaliselt töödeldud ühikut uuesti töödelda. Ärge töödelge veretoodet rohkem kui üks kord. Osaliselt valgustatud ühikute puhul ei saa tugineda ühelegi väitele patogeeni inaktiveerimise kohta ja need tuleb ära visata.**

Muud valgustamise katkestused

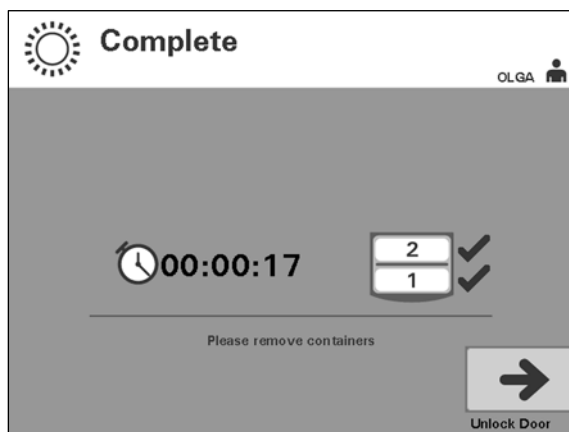
Valgustamine võib katkeda järgmistel põhjustel:

- Elektrikatkestus
- Küljepaneeli avamine
- Anduri rikkega seotud veateade

Kui ühekordne katkestus või mitme katkestuse summa ületab 10 minutit, märgitakse iga veretoote sissekanne illuminaatoris kui „lõpetamata”.

Jaotis 4.8 Töötluskomplekti(de) mahalaadimine

Kui veretoodete valgustamine on lõpetatud, ilmub oranži taustaga ekraan „Complete” (Valmis).



- Illuminaator väljastab kolmekordset piiksuga signaali paari (nt piip-piip-piip, paus, piip-piip-piip).

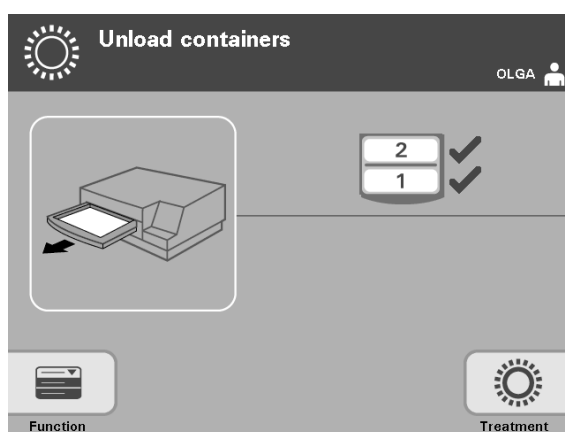
Kui valgusega töötlemine viidi korralikult lõpule, ilmub ekraanile kambri ikooni kõrvale „√” märk. Kui aga esines probleem, ilmub kambri ikooni kõrvale „X” märk.

Sümbol	Olek
√	Valmis
X	Lõpetamata

HOIATUS! Osaline valgustamine ei ole patogeeni inaktiveerimiseks lubatud. Ärge proovige osaliselt töödeldud ühikut uuesti töödelda. Ärge töödelge veretoodet rohkem kui üks kord. Osaliselt valgustatud ühikute puhul ei saa tugineda ühelegi väitele patogeeni inaktiveerimise kohta ja need tuleb ära visata.

- ✉ **MÄRKUS** Trombotsüüditooded tuleb illuminaatorist eemaldada 30 minuti jooksul pärast lõpetamist. Pärast selle aja möödumist, märgitakse trombotsüüditoodete sissekandeks „lõpetamata”.
- ✉ **MÄRKUS** Plasmatooted tuleb pärast töötlemise lõpetamist eemaldada illuminaatorist vastavalt teie asutuse plasma külmutamise protseduurile. Pärast 8 tunni möödumist märgitakse plasmatoodete sissekandeks „lõpetamata”.

- Ekraanil hakatakse lugema minutite arvu alates valgustamise lõpetamisest.
 - Segisti jätkab trombotsüüditoodetega kottide loksutamist, kuid seiskub plasmatoodete korral.
 - Illuminaator väljastab keskmiselt iga 2 minuti järel piiksuva signaali, et meenutada teile vajadust eemaldada kotid illuminaatorist.
1. Vajutage nupule „**Unlock Door**” (Ava luuk) ja ilmub infoekraan, mis kinnitab etiketi printimist.
 2. Kui etiketid on prinditud, vabastatakse luugi lukk. Kuvatakse ekraan „**Unload containers**” (Eemalda kotid).



3. Avage illuminaatori esiluuk.
 4. Tõmmake sahtel välja ja avage kaas.
 5. Kontrollige ekraanilt töötuse olekusümbolit. Nende toodete käsitlemiseks, mis on märgistatud kui „lõpetamata”, järgige oma asutuse protseduure.
 6. Kui etikett on prinditud, paigaldage vastav etikett igale valgustamiskotile ja eemaldage valgustamiskotid aluselt.
- ✉ **MÄRKUS** Kui te paigutate etiketti valgustamiskotile, saab etiketti sobitada õigele tootele vastavalt vereannetuse numbrile ja kambri numbrile järgi, mis asub etiketi alumises vasakpoolses nurgas.
- Sellela lõpetatakse valgustamisprotseduur.**
- ✉ **MÄRKUS** Kui töötuse olek on tuvastamatu, vaadake oleku tuvastamiseks töölemise aruannet. Töötlemise aruannete printimise kohta lugege jaotisest 4.10.

Protsessi järgmiste sammude kohta lugege INTERCEPTi töötuskomplekti kasutusjuhendit.

**Täiendavate
veretoodete
töötlamine**

1. Vajutage nuppu „**Treatment**” (Töötlamine). Ilmub ekraan „**Select number of containers to treat**” (Vali töödeldavate kottide arv).
2. Korrake varem kirjeldatud samme alustades jaotisega 4.3 „Töötluskomplekti(de) laadimine”.

Jaotis 4.9

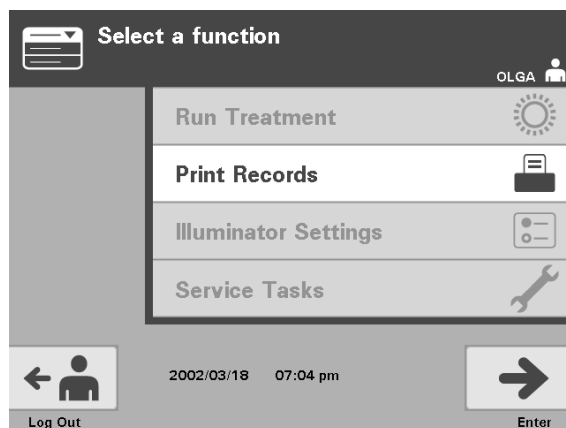
Valikuline töötlemise aruannete ja lisaetikettide printimine

Kui illuminaator on konfigureeritud aruannete printimiseks (lugege jaotist 3.6, Illuminaatori sätted), on saadaval neli suvandit. Need on viimase töötluste printimine käsitsi, konkreetse töötluste printimine, vahetuse aruande printimine või etikettide printimine. Järgnevalt kirjeldatakse, kuidas neid aruandeid luua, kui printer on ühendatud ja illuminaator on konfigureeritud.

Kui on valitud automaatse printimise suvand, printitakse viimase töötluste aruanded kottide välja võtmise ajal automaatselt pärast protseduuri lõpetamist. Täiendav kasutajapoolne sekkumine ei ole vajalik.

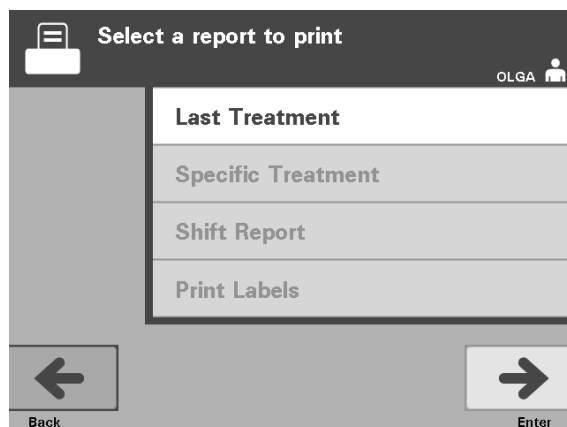
Ekraanil „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne) on saadaval kõik järgmised printimissuvandid. Sellele ekraanile pääsemiseks tehke järgnevat:

1. Pärast illuminaatorisse logimist kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon). Kui ees on ekraan „**Unload containers**” (Eemalda kotid), vajutage nuppu „**Function**” (Funktsioon), et naasta ekraanile „**Select a function**” (Vali funktsioon).
2. Kasutage suvandi „**Print Records**” (Printi aruanded) valimiseks noolenuppe. Kuvatakse ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).



Kasutage neid samme aruande printimise valikute tegemiseks või vajutage „**Back**” (Tagasi), et minna tagasi eelmisele ekraanile või ekraanile „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne), kui printite aruandeid.

- ✉ **MÄRKUS** Kui töötluste olek on tuvastamatu, vaadake oleku tuvastamiseks töölemise aruannet.

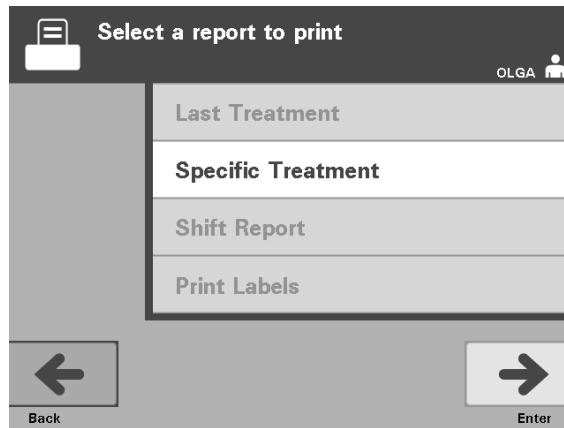


Viimane töötlus

Viimase töötluste valik viitab viimasele protseduurile, mida illuminaatoriga teostati. Selle aruande printimiseks tehke järgnevat:

1. Kui olete ekraanil „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne), valige „**Last Treatment**” (Viimane töötlus).
2. Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Print the last treatment report**” (Prindi viimase töötluste aruanne).
3. Kui ekraan on vale, vajutage nupule „**Back**” (Tagasi). Kuvatakse ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne). Kasutage noolenuppe ja valige „**Specific Treatment**” (Konkreetne töötlus). (Lugege konkreetse töötluste kohta allpool).
4. Kui ekraan „**Print the last treatment report**” on korrektne, vajutage nupule „**Print**” (Prindi). Printimise kinnitamiseks kuvatakse ekraan „**Printing Last Treatment Report**” (Viimase töötluste aruande printimine).
5. Kui aruanne on prinditud, ilmub ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).

✉ **MÄRKUS** Töötluste aruanne sisaldab valitud töötlustega seotud spetsiaalset teavet. See sisaldab illuminaatori identifikaatorit (ID), vereannetuse numbrit, veretoote koodi, operaatori ID-d, töötlemise alguse kuupäeva / kellaega ja töötluste olekut.



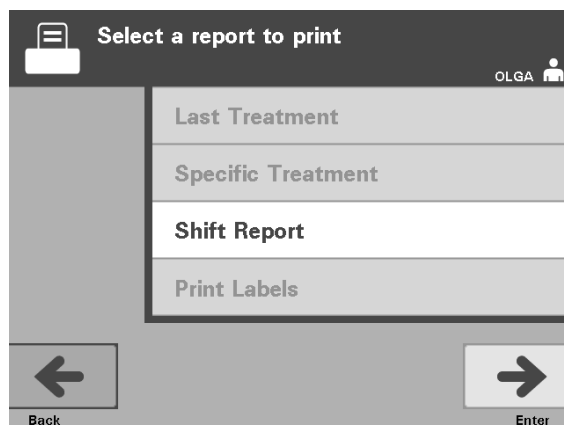
Konkreetne töötlus

Konkreetsel töötlusel viitab valitud tootele, mida on illuminaatoriga töödeldud. Selle aruande printimiseks tehke järgnevat:

1. Kui olete „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne) aknal, valige „**Specific Treatment**” (Konkreetne töötlus).
2. Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).
3. Kasutage soovitud töötluste valimiseks noolenuppe. Kui töötlust ei ole ekraanil loetletud, vajutage klahvistiku edasi- (→) või tagasiliikumise nuppu (←), et kuvada järgmine töötluste lehekülge. Jätkake nende nuppude kasutamist, kuni olete leidnud õige lehekülje, millel on loetletud soovitud töötlus. Seejärel kasutage soovitud töötluste valimiseks noolenuppe.

✉ **MÄRKUS** Töötlused on loetletud kuupäeva, kellaaja ja vereannetuse numbri järgi kronoloogilises järjekorras.

4. Soovitud töötluste valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Print the displayed treatment report**” (Printi kuvatud töötluste aruanne).
5. Kui aruanne on vale, vajutage nuppu „**Back**” (Tagasi), et naasta ekraanile „**Select a treatment to print**” (Vali printimiseks töötlus). Korrake samme soovitud töötluste printimiseks.
6. Kui aruanne on korrektne, vajutage „**Print**” (Printi) nupule. Printimise kinnitamiseks kuvatakse ekraan „**Printing Selected Treatment Report**” (Valitud töötluste aruande printimine).
7. Kui aruanne on prinditud, ilmub ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).



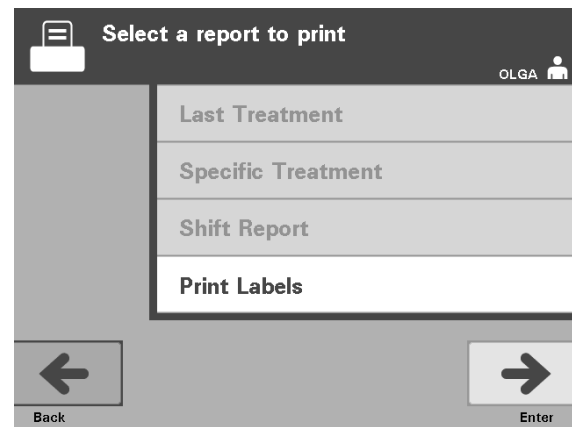
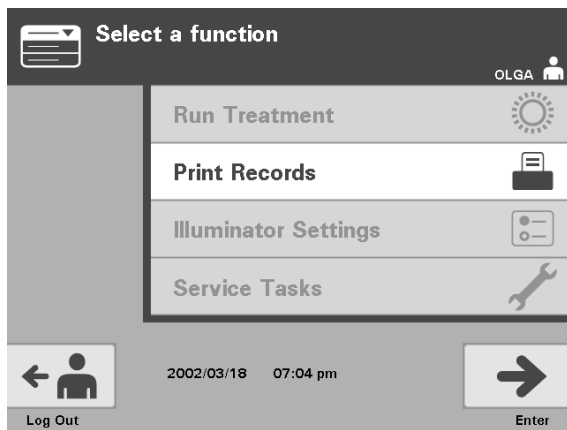
Vahetuse aruanne

Vahetuse aruande valik viitab viimasele 24-tunnisele päevale, millal illuminaatorit kasutati töötluks. Selle aruande printimiseks tehke järgnevat:

1. Kui olete „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne) aknal, valige „**Shift Report**” (Vahetuse aruanne).
2. Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a shift report to print**” (Vali printimiseks vahetuse aruanne).
3. Kasutage soovitud kuupäeva valimiseks noolenuppe. Kui kuupäeva ei ole ekraanil loetletud, vajutage klahvistiku edasi- (↩) või tagasiliikumise nuppu (←), et kuvada järgmine kuupäevade lehekülg. Jätkake nende nuppude kasutamist, kuni olete leidnud õige lehekülje, millel on loetletud soovitud kuupäev. Seejärel kasutage soovitud kuupäeva valimiseks noolenuppe.

✉ **MÄRKUS** Vahetused on loetletud kuupäeva ja töötluste arvu järgi vastupidises kronoloogilises järjekorras.

4. Soovitud kuupäeva valimiseks vajutage nuppu „**Print**” (Prindi). Ilmub ekraan „**Printing shift report**” (Vahetuse aruande printimine).
5. Kui aruanne on prinditud, ilmub ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).



Lisaetikettide printimine

Lisaetikettide printimiseks tehke järgnevat:

1. Pöörduge ekraanile „**Select a function**” (Vali funktsioon), vajutades ekraanil „**Unload containers**” (Eemalda kotid) nupule „**Function**” (Funktsioon).
2. Kasutage suvandi „**Print Records**” (Prindi aruanded) valimiseks noolenuppe.
3. Vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).
4. Kasutage suvandi „**Print Labels**” (Prindi etiketid) valimiseks noolenuppe.
5. Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Select a treatment to print**” (Vali printimiseks töötlus).
6. Kasutage soovitud töötluste valimiseks noolenuppe. Kui töötlust ei ole ekraanil loetletud, vajutage klahvistiku edasi- (→) või tagasilükkumise nuppu (←), et kuvada järgmine töötluste lehekülge. Jätkake nende nuppude kasutamist, kuni olete leidnud õige lehekülje, millel on loetletud soovitud töötlus. Seejärel kasutage soovitud töötluste valimiseks noolenuppe.

✉ **MÄRKUS** Töötlustel on loetletud kuupäeva, kellaaja ja vereannetuse numbri järgi kronoloogilises järjekorras.

7. Soovitud töötluste valimiseks vajutage nuppu „**Enter**” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „**Print the selected treatment labels**” (Prindi valitud töötluste etiketid). Kuvatakse kinnitusekraan.

8. Suvandi valimiseks vajutage nuppu „**Print**” (Prindi).

✉ **MÄRKUS** Prinditavate etikettide arv määratakse etiketiprinteri konfigureerimissätetega.

9. Kui etiketid on prinditud, ilmub ekraan „**Select a report to print**” (Vali printimiseks aruanne).

Jaotis 4.10 Kasutaja muutmine enne järgmist valgustamistsükli

Kui töötlusprotsessi teostab erinev kasutaja, toimige järgmiselt:

1. Vajutage ekraanil „**Unload containers**” (Eemalda kotid) nupule „**Function**” (Funktsioon). Kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon).
2. Vajutage aknas „**Select a function**” (Vali funktsioon) nupule „**Log out**” (Logi välja). Kuvatakse ekraan „**Log In**” (Logi sisse).
3. Korrake sisselogimise samme, mille leiate jaotisest 4.2 „Illuminaatori sisselülitamine ja sisselogimine”.

Jaotis 4.11 Illuminaatori väljalülitamine

Kui te soovite lülitada illuminaatorit välja:

1. Vajutage ekraanil „**Unload containers**” (Eemalda kotid) nupule „**Function**” (Funktsioon). Kuvatakse ekraan „**Select a function**” (Vali funktsioon).
2. Vajutage nuppu „**Log out**” (Logi välja). Kuvatakse ekraan „**Log In**” (Logi sisse).
3. Vajutage toitelülitit.
4. Illuminaator lülitub ümber tagavaraakule, et võimaldada tarkvaral korralikult välja lülituda.
5. Kui see on lõpetatud, lülitub illuminaatori toide välja.

Jaotis 4.12 Küsimused ja vastused

? **K & V:** *Mis juhtub, kui enesetestid ei ole edukad?*

- Kui enesetestid ei ole edukad, kuvatakse ekraanile veateade koos täiendavate juhistega. Kui aga täiendavad juhised ei aita, lülitage illuminaator välja, oodake kuni ekraan kustub, seejärel lülitage see uuesti sisse tagasi. Kui see ei lahenda probleemi, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

? **K & V:** *Mida tuleb teha, kui kasutajatunnust ei saa illuminaatorisse skaneerida?*

- Kui kasutajatunnust ei saa illuminaatorisse skaneerida, sisestage oma identifitseerimisnumber klahvistiku abil illuminaatorisse käsitsi.

? **K & V:** *Kuidas ma saan teada, et ainult üks sahtli kamber töötab ja on kasutuskõlblik?*

- Kui ainult üks kamber töötab ja on kasutuskõlblik, näitab illuminaator, milline kamber on kasutatav, ekraani „**Number of containers**” (Kottide arv) menüü viimasel suvandil. Kambrile, mis ei tööta ja mida ei saa kasutada kuvatakse sinine „**X**”. Seda on näidatud allpool olevas näites. Sellest tulenevalt, kui kamber 1 ei tööta, saate te kasutada valgustusprotsessi teostamiseks kambrit 2. Kuna teil ei ole võimalik valida kahte kotti, siis siinkohal nooleklahvid ei tööta.



? **K & V:** *Mida ma pean tegema, kui ühte kambritest ei saa kasutada?*

- Kui ühte kambritest ei saa kasutada, võite kasutada teist kambrit, kui pakutakse valikut „**Run Treatment**” (Käivita töötlus). Sellel ekraanil näidatakse selle kambri numbrit, mida saab kasutada, ja märki „**X**” selle kambri kohal, mida ei saa kasutada. Mõned probleemid on sellised, et töötlemist ei saa teostada, sellisel juhul valikut „**Run Treatment**” (Käivita töötlus) ei pakuta. Abi saamiseks helistage oma volitatud hooldusesindajale.

? **K & V:** *Mis juhtub, kui kotte ei eemaldata illuminaatorist nõutud aja jooksul?*

- Töötluse sissekanne märgistatakse kui „lõpetamata”. Järgige oma keskuse juhendeid või võtke ühendust ülemarstiga, et selgitada välja, kas toode on kasutatav.

? K & V: *Mida teha, kui ma ei leia töötluse aruannet?*

- Illuminaatorist töötluse aruande leidmise kohta lugege jaotisest 4.9 Valikuline töötlemise aruannete ja lisaetikettide printimine. Töötluse sissekande leidmise kohta lugege täpsemalt Konkreetsest sissekandest. Kui te ei suuda leida antud toote sissekannet, järgige oma keskuse juhendeid või kontakteeruge ülemarstiga. Veretoote olekut ei saa määrata ilma töötluse sissekandeta ja seda tuleb lugeda kui „lõpetamata”.

? K & V: *Mida teha, kui töötluse sissekanne on märgitud kui lõpetamata?*

- Järgige oma keskuse juhendeid või võtke ühendust ülemarstiga, kuna patogeeni inaktiveerimise protsess ei ole lõpetamata toodete puhul kinnitatud.

? K & V: *Miks tuleb etikett paigaldada valgustamiskotile pärast töötlemist?*

- Kui verekeskuses on mitu illuminaatorit või üks illuminaator plasma töötlemiseks, tuleb kasutada meetmeid topeltvalgustatud veretoodete väljastamise vältimiseks.
- Etikett kantakse valgustamiskotile pärast töötlemist, tagamaks visuaalset tõendit, et see ühik on saanud illuminaatoris osalise või täieliku töötluse ja seda ei tule uuesti valgustada.
- INTERCEPTi andmehaldussüsteemi kasutamine on teine võimalus topeltvalgustatud veretoodete väljastamise vältimiseks.

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Peatükk 5 Rikkeotsing

JAOTISED

LEHEKÜLG





5.1	Sissejuhatus	5-3
5.2	Küsimuste ja vastuste kokkuvõte	5-4
5.3	Veateated	5-8
5.4	Süsteemiprobleemide teated	5-25
5.5	Kinnitusteated	5-26
5.6	Infoteated	5-27

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 5.1 Sissejuhatus

INTERCEPTi protseduuri ajal võib avanev „hüpikaken” kirjeldada sündmusi, mis ulatuvad vigadest kuni üldise protseduuriteabeni.

Järgnevalt on toodud on sõnumite tüübid, mida võidakse protseduuri ajal edastada:

Sümbol	Sümboli tähendus
	Viga Veateade kuvatakse punase raamiga hüpikaknas ja sellel on kollase rombiga hüüumärk.
	Süsteemiprobleem Süsteemiprobleemi teade on punasel taustal valgete tähtedega. Neid teateid kasutatakse kasutaja hoiatamiseks kriitilistest probleemidest illuminaatoriga.
	Kinnitus Kinnitusteade kuvatakse sinise raamiga hüpikaknas, mis sisaldab ruudus olevat linnukest. Neid aknaid kasutatakse sisestatud andmete õigsuse kinnitamiseks.
	Teavitus Infoteated kuvatakse sinise raamiga hüpikaknas, mis sisaldab ringi sees olevat väikest „i”-d. Need aknad näitavad, mis parasjagu toimub.

Iga infoaken sisaldab illuminaatori tööga seotud teavet või seda, kuidas kasutaja peaks sekkuma. Probleemi lahendamiseks või teabe kinnitamiseks järgige ekraanijuhiseid. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

Jaotis 5.2 Küsimuste ja vastuste kokkuvõte

Järgnevalt on toodud loend kasutusjuhendis kasutatud küsimustest ja vastustest.

Peatükk 3: ILLUMINAATORI KIRJELDUS

- ? K & V:** *Kellega tuleks ühendust võtta, kui illuminaator on kahjustunud?*
- Kui te märkate illuminaatoril kahjustust, võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Kontaktandmeid vaadake käesoleva juhendi algusest.
- ? K & V:** *Kuidas ma saan olla kindel, et kotid saavad õige koguse kiirgust?*
- Igal illuminaatori kambril on 4 fotodiodandurit – 2 peal ja 2 all. Need andurid mõõdavad veretoodet läbiva kiirguse kogust igas töötlemistsükli ja illuminaator reguleerib tsükli aega nii, et manustataks õige kiirguse kogus.
 - Teisese kontrollina kontrollib illuminaatori tarkvara töötlemise aega, et veenduda selle jäämises sobivasse vahemikku, mille on seadistanud volitatud hooldusesindaja.
 - Kui adekvaatse valgustamise aeg läheneb piirväärtusele, tuleb pirnid välja vahetada. Valgustussüsteemi kontrollitakse automaatselt pingestatud olekus või iga 24 tunni järel ja pärast toitekatkestuse taastumist.
 - Volitatud hooldusesindaja kalibreerib andurid illuminaatori paigaldamisel ja preventatiivse hoolduse ajal.
- ? K & V:** *Mida tuleks teha, kui triipkoodilugeja ei tööta?*
- Aeg-ajalt ei pruugi triipkoodilugeja lugeda kottidel olevaid triipkoode. Kui see juhtub, sisestage triipkoodi numbrid illuminaatorisse klahvistiku abil käsitsi. Vaadake juhiseid jaotisest 3.4 ja 4.4.
 - Kui probleem võib olla triipkoodilugejas, aga mitte triipkoodi sildis, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.
- ? K & V:** *Mida teha, kui töötusaeg prinditud aruandel hakkab püsivalt ületama keskmist ajavahemikku?*
- Mõnikord võib töötusaeg ületada prinditud aruandel keskmist ajavahemikku. See näitab, et pirnid on hakanud tuhmuma. Kui töötusajad ületavad volitatud hooldusesindaja pool seadistatud ettenähtud vahemikke, kuvatakse pirnide asendamise vajadusest teavitav teade.

- Kui töötusaeg ületab pidevalt keskmist ajavahemikku, kuid teadet ei väljastata, edastab illuminaator veretootele ettenähtud kiirguse koguse. Pirne võib enne teate ilmumist vahetada.
- Pirnide vahetamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

Peatükk 4: KUIDAS ILLUMINAATORIT KASUTADA

? **K & V:** *Mis juhtub, kui enesetestid ei ole edukad?*

- Kui enesetestid ei ole edukad, kuvatakse ekraanile veateade koos täiendavate juhistega. Kui aga täiendavad juhised ei aita, lülitage illuminaator välja, oodake kuni ekraan kustub, seejärel lülitage see uuesti sisse tagasi. Kui see ei lahenda probleemi, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

? **K & V:** *Mida tuleb teha, kui kasutajatunnust ei saa illuminaatorisse skaneerida?*

- Kui kasutajatunnust ei saa illuminaatorisse skaneerida, sisestage oma identifitseerimisnumber klahvistiku abil illuminaatorisse käsitsi.

? **K & V:** *Kuidas ma saan teada, et ainult üks sahtli kamber töötab ja on kasutuskõlblik?*

- Kui ainult üks kamber töötab ja on kasutuskõlblik, näitab illuminaator, milline kamber on kasutatav, ekraani „**Number of containers**” (Kottide arv) menüü viimasel suvandil. Kambrile, mis ei tööta ja mida ei saa kasutada, kuvatakse sinine „X”. Seda on näidatud allpool olevas näites. Sellest tulenevalt, kui kamber 1 ei tööta, saate te kasutada valgustusprotsessi teostamiseks kambrit 2. Kuna teil ei ole võimalik valida kahte kotti, siis siinkohal nooleklahvid ei tööta.



? **K & V:** *Mida ma pean tegema, kui ühte kambritest ei saa kasutada?*

- Kui ühte kambritest ei saa kasutada, võite kasutada teist kambrit, kui pakutakse valikut „**Run Treatment**” (Käivita töötlus). Sellel ekraanil näidatakse selle kambri numbrit, mida saab kasutada, ja märki „X” selle kambri kohal, mida ei saa kasutada. Mõned probleemid on sellised, et töötlemist ei saa teostada, sellisel juhul valikut „**Run Treatment**” (Käivita töötlus) ei pakuta. Abi saamiseks helistage oma volitatud hooldusesindajale.

? K & V: *Mis juhtub, kui kotte ei eemaldata illuminaatorist nõutud aja jooksul?*

- Töötuse sissekanne märgistatakse kui Lõpetamata. Järgige oma keskuse juhendeid või võtke ühendust ülemarstiga, et selgitada välja, kas toode on kasutatav.

? K & V: *Mida teha, kui ma ei leia töötuse aruannet?*

- Illuminaatorist töötuse aruande leidmise kohta lugege jaotisest 4.9 Valikuline töötlemise aruannete ja lisaetikettide printimine. Töötuse sissekanne leidmise kohta lugege täpsemalt Konkreetsest sissekandest. Kui te ei suuda leida antud toote sissekannet, järgige oma keskuse juhendeid või kontakteeruge ülemarstiga. Veretoote olekut ei saa määrata ilma töötuse sissekandeta ja seda tuleb lugeda kui „lõpetamata”.

? K & V: *Mida teha, kui töötuse sissekanne on märgitud kui lõpetamata?*

- Järgige oma keskuse juhendeid või võtke ühendust ülemarstiga, kuna patogeeni inaktiveerimise protsess ei ole lõpetamata toodete puhul kinnitatud.

? K & V: *Miks tuleb etikett paigaldada valgustamiskotile pärast töötlemist?*

- Kui verekeskuses on mitu illuminaatorit või üks illuminaator plasma töötlemiseks, tuleb kasutada meetmeid topeltvalgustatud veretoodete väljastamise vältimiseks.
- Etikett kantakse valgustamiskotile pärast töötlemist, tagamaks visuaalset tõendit, et see ühik on saanud illuminaatoris osalise või täieliku töötuse ja seda ei tule uuesti valgustada.
- INTERCEPTi andmehaldussüsteemi kasutamine on teine võimalus topeltvalgustatud veretoodete väljastamise vältimiseks.

Peatükk 5: RIKKEOTSING

? K & V: *Mida teha, kui ilmub süsteemiprobleemi aken?*

- Süsteemiprobleemi teadet kasutatakse kasutaja hoiatamiseks kriitilistest probleemidest illuminaatoriga. Lülitage illuminaator VÄLJA, oodake 10 sekundit, seejärel lülitage sisse tagasi. Kui süsteemiprobleemi aken jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

? K & V: *Mida teha, kui tekib viga?*

- Enamusel veaakendel on kaks nuppu: „**OK**” nupp ja „**Cancel**” (Katkesta) nupp. Kui ilmneb viga, juhinduge ekraanijuhistest probleemi lahendamiseks ja valige „**OK**” nupp. Kui olete proovinud probleemi lahendada, kuid ei saa seda teha, valige „**Cancel**” (Katkesta). Seda nuppu tuleks valida ainult siis, kui probleem on alles ja seda ei saa kõrvaldada, kuna see keelab valiku „**Run Treatment**” (Käivita töötlus). Kui probleemi ei saa lahendada, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

? K & V: *Mida teha, kui hooldustuli süttib?*

- Hooldustuli näitab, et illumiinaator vajab hooldamist. Illumiinaator kuvab hooldustule süttimisel teate, mis viitab probleemi põhjusele. Näiteks võib hooldustuli süttida, kui lisatarvikuline printer või andmehaldussüsteem ei vasta või kui esineb probleem mõne illumiinaatori anduriga. Tule süttimise põhjuse välja selgitamiseks lugege teadet.

Jaotis 5.3

Veateated



Veateated kuvatakse punase raamiga hüpinkaknas ja neil on kollase rombiga hüüumärk.



Veateated või alarmteated kujutavad selles jaotises suuremat enamust võimalikest hüpinkakendest. Seetõttu on veateated jagatud allkategoriatesse. Allkategoriad muudavad hõlpsamaks asjakohase teabe leidmise. Allkategoriad on:

- Segisti
- Pirnid
- Andmesisestus
- Sahtel
- Ventilaator
- Esiluuk
- Ühilduvuskontrolli probleemid (enesetestid)
- Töötluskomplektid ja töötlus
- Riistvara lisatarvikud
- Küljepaneel

Hüpinkaken ütleb ette, millisest jaotisest leiab teabe. Näiteks, kui veateate hüpinkaknas kuvatakse tekstisõnumit „**Treatment stopped by operator. Check treatment status**” (Töötlemine operaatori poolt katkestatud. Kontrollige töötluse olekut.), leiab vastava teabe selle teate kohta Töötluskomplektide ja töötluse jaotisest.

Segisti

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>There is an issue with the agitator. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Segistis esineb probleem. Töötlemine tuleb katkestada. Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Segisti on seiskunud või liigub aeglaselt. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Põleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>
<p>Hold time exceeded. (Hoidmisaeg ületatud.)</p>	<p>Ei ole vajutatud nupule „Unlock Door” (Ava luuk) ja toodet ei ole valgustamise järel nõutud aja jooksul eemaldatud. Järgige oma asutuse juhendeid toodete kohta, mis on märgitud kui „lõpetamata”.</p>	<p>Väljas</p>

Pirnid	Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
	The bulbs are not working properly in chamber(s) (1, 2 or both). Treatment has been stopped in chamber(s) (1, 2 or both). (Pirnid ei tööta kambri(te)s korralikult (1, 2 või mõlemas). Töötlemine kambri(te)s on katkestatud (1, 2 või mõlemas)).	Pirnid vajavad vahetamist. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Põleb pärast „ Continue ” (Jätka) valimist
	The illumination sensors are not working properly. Treatment must be canceled. (Valgustusandurid ei tööta korralikult. Töötlemine tuleb katkestada).	Esineb probleem valgustusanduritega. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Põleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
	There is an issue with the illumination sensors. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Esineb probleem valgustusanduritega. Töötlemine tuleb katkestada. Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega).	Esineb probleem valgustusanduritega. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Põleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
	A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs ‘X’ and ‘Y’. Refer to the Operator’s Manual for assistance. (Töötlemisel tekkis probleem (T1004). Asendage pirnid „X” ja „Y”. Abi saamiseks lugege kasutusjuhendit.)	Loetletud pirnid vajavad vahetamist. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
	An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0011). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega).	Esineb probleem valgustusanduritega. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
	An Integrity Check Issue has occurred. (C0012). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem. (C0012). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega).	Esineb probleem valgustusanduritega. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
	An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs ‘X’ and ‘Y’. Refer to the Operator’s Manual for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0013). Asendage pirnid „X” ja „Y”. Abi saamiseks lugege kasutusjuhendit).	Loetletud pirnid vajavad vahetamist. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees

Andmesisestus

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
The alphanumeric string is too long to fit in the data field. It will be truncated for display purposes. (Alfanumeeriline string on andmeväljale sobimiseks liiga pikk. Seda lühendatakse näitamise jaoks).	Sisestusväljal on liiga palju märke. Sisestusväli on piiratud 17 märgiga.	Väljas
The Set ID does not match a required set code. Touch Edit to re-enter the Set ID. (Komplekti ID ei vasta nõutud komplekti koodile. Vajutage komplekti ID uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)	Illuminaator ei ole konfigureeritud valitud töötluskomplekti kasutamiseks. Veenduge, kas triipkoodi märgid sisestati õiges järjekorras. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Etikettide kehtiv vahemik on 0 – 6. Vajutage prinditavate etikettide arvu uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)	Printimiseks sisestatud etikettide arv oli suurem kui 6.	Väljas
The entered date is invalid. Touch Edit to re-enter the date. (Sisestatud kuupäev on vigane. Vajutage kuupäeva uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)	Kuupäeva ei sisestatud õiges formaadis. Väljale month (kuu) ja day (päev) tuleb sisestada 2 numbrit ja väljale year (aasta) 4 numbrit. Vt lisainfot jaotisest 3.6.	Väljas
The entered time is invalid. Touch Edit to re-enter the time. (Sisestatud aeg on vigane. Vajutage aja uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)	Kellaaega ei sisestatud õiges formaadis. Igale tunni ja minuti väljale tuleb sisestada 2 numbrit. Vt lisainfot jaotisest 3.6.	Väljas
The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Sisestatud TCP/IP-aadress on vigane. Vajutage aadressi uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)	TCP-IP-aadressi ei sisestatud õiges formaadis. Aadressile tuleb sisestada 12 märki. Vt lisainfot jaotisest 3.6.	Väljas

Andmesisestus

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>Format Error. The data does not match the selected format for this field. Please press Cancel to re-enter the data. (Formaadiviga. Andmed ei vasta sellele väljale valitud formaadile. Andmete uuesti sisestamiseks vajutage Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Väljale sisestatud andmed ei vasta valitud formaadile. Pärast hüpikakna sulgemist, sisestage andmed õiges formaadis uuesti või vajutage töötlemise katkestamiseks Cancel (Katkesta).</p>	<p>Väljas</p>
<p>Checksum Error. The data entered cannot be verified. Please press Cancel to re-enter the data. (Kontrollsumma viga. Sisestatud andmeid ei saa kinnitada. Andmete uuesti sisestamiseks vajutage Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Andmeväljale valitud formaat sisaldab kontrollsummat ja kontrollsumma ei kattu tarkvara poolt tehtud arvutusega. Pärast hüpikakna sulgemist, sisestage andmed uuesti või vajutage töötlemise katkestamiseks Cancel (Katkesta).</p>	<p>Väljas</p>
<p>Symbology Error. The barcode symbology scanned is not allowed for this field. Please press Cancel to re-enter the data. (Sümboliviga. Triipkoodilt skaneeritud sümbolid ei ole sellel väljal lubatud. Andmete uuesti sisestamiseks vajutage Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Triipkoodilugeja saadab sümbolkoodi, mis ei ole loetavale väljale lubatud. Pärast hüpikakna sulgemist, sisestage andmed uuesti või vajutage töötlemise katkestamiseks Cancel (Katkesta).</p>	<p>Väljas</p>

Sahtel

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Avage luuk ja sahtel ning lõpetage töötlusandmete sisestamine. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Sahtel suleti enne töötlusandmete sisestamist. Avage sahtel ja sisestage töötlusandmed.</p>	<p>Põleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>
<p>Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Avage luuk ja sahtel. Veenduge ega illuminaatoris ei ole ühtegi komplekti. Kui olete lõpetanud, sulgege sahtel ja luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Illuminaatoris on töötluskomplekt(id), kuigi ei tohiks olla. Eemaldage töötluskomplekt(id) ja jätkake. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Põleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>
<p>Close the drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Sulgege sahtel. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Sahtel on avatud ja see tuleb sulgeda. Sulgege sahtel ja jätkake. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Väljas</p>
<p>Open the door, and push the drawer into the latched position. Close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Avage luuk ja lükake sahtel riivistatud asendisse. Sulgege luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Sahtel on riivistamata ja see tuleb riivistada. Sulgege sahtel ja jätkake. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Põleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>

Ventilaator

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>The fan is not working properly. Check that the fan's air intake is not blocked and that the air filter is clean. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Ventilaator ei tööta korralikult. Kontrollige ega ventilaatori õhu sissevõtt ei ole blokeeritud ja kas filter on puhas. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Ventilaator ei tööta korralikult või on õhufilter blokeeritud või puudub. Kontrollige, kas õhufilter on puhas ja olemas. Puhastusjuhiseid lugege jaotisest 6.3. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Pöleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>

Esiluuk

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
Close the door and drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Sulgege luuk ja sahtel. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Luuk ja/või sahtel on avatud ja tuleb sulgeda. Jätkamiseks sulgege sahtel ja luuk. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Pöleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
The door is unlocked. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Luuk on lukustamata. Avage ja sulgege luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Luuk on lukustamata ja tuleb lukustada. Jätkamiseks avage ja sulgege luuk. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Pöleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Avage luuk ja sahtel ning lõpetage töötlusandmete sisestamine. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Sahtel suleti enne töötlusandmete sisestamist. Avage sahtel ja sisestage töötlusandmed.	Pöleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Avage luuk ja sahtel. Veenduge ega illuminaatoris ei ole ühtegi komplekti. Kui olete lõpetanud, sulgege sahtel ja luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Illuminaatoris on töötluskomplekt(id), kuigi ei tohiks olla. Eemaldage töötluskomplekt(id) ja jätkake. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Pöleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist
The door did not lock. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Luuk ei lukustunud. Avage ja sulgege luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Luuk on lukustamata ja tuleb lukustada. Jätkamiseks avage ja sulgege luuk. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Pöleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>The door is open. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Luuk on avatud. Avage ja sulgege luuk. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Luuk on avatud ja tuleb lukustada. Jätkamiseks sulgege sahtel ja luuk. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Pöleb pärast „Cancel” (Katkesta) valimist</p>
<p>The door is locked and should not be. Touch Cancel to quit. Contact service for assistance. (Luuk on lukustatud kuigi ei peaks olema. Vajutage väljumiseks Cancel (Katkesta). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Luuk on lukustatud ja tuleb lukustusest vabastada. Proovige luku avamiseks õrnalt luugile vajutada. Kui see ei toimi ja illumiinaatoris on töötluskomplektid, lülitage illumiinaator luku avamiseks välja. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>

**Ühilduvuse
kontrollimise
probleemid
(Enesetestid)**

Need on enesetestid, mida illuminaator teostab iga kord, kui toide lülitatakse sisse või iga 24 tunni järel. Need testid tagavad, et seade töötab korralikult.

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
An Integrity Check Issue has occurred (C0002). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0002). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Enesetestid käigus tuvastati probleem. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
An Integrity Check Issue has occurred (C0003). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0003). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Enesetestid käigus tuvastati probleem. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
An Integrity Check Issue has occurred (C0004). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0004). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Enesetestid käigus tuvastati probleem. Veenduge kas külpaneel on suletud. Lülitage illuminaator välja, oodake kuni ekraan pimeneb, seejärel lülitage illuminaator uuesti sisse. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
An Integrity Check Issue has occurred (C0005). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0005). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Enesetestid käigus tuvastati probleem. Lülitage illuminaator välja ja avage luuk. Avage ja sulgege sahtel. Sulgege luuk ja lülitage illuminaator sisse. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
An Integrity Check Issue has occurred (C0006). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0006). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Enesetestid käigus tuvastati probleem. Lülitage illuminaator välja. Avage ja sulgege luuk ja lülitage illuminaator sisse. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0007). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0007). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Lülitage illumiinaator välja. Veenduge ega sahtlis ei ole ühtegi töötluskomplekti. Sulgege sahtel ja luuk ja lülitage illumiinaator sisse. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0008). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0008). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Kontrollige, kas õhufilter on puhas ja olemas. Puhastusjuhiseid lugege jaotisest 6.3. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0009). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0009). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Lülitage illumiinaator välja. Avage ja sulgege luuk ja lülitage illumiinaator sisse. Kui veateade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0010). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0010). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Segisti on seiskunud või liigub aeglaselt. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0011). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0012). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0012). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0013). Asendage pirnid „X” ja „Y”.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Loetletud pirnid vajavad vahetamist. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0014). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0014). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Lülitage illuminaator välja. Kontrollige kas alus on puhas ja olemas, seejärel lülitage illuminaator sisse. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0016). Contact service for assistance. (Tekkis ühilduvuskontrolli probleem (C0016). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)</p>	<p>Enesetesti käigus tuvastati probleem. Lülitage illuminaator välja. Kontrollige kaabliühendust triipkoodilugejast illuminaatori porti 1. Seejärel lülitage illuminaator sisse. Kui see teade jätkab ilmumist, saab andmeid sisestada käsitsi. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Sees</p>

**Töötluskomplektid
Ja töötlus**

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
At least one of the sets has not received sufficient energy. (Vähemalt üks komplektidest ei ole saanud piisavalt energiat.)	Üks või mõlemad töötluskomplektid ei ole saanud piisavalt UVA-kiirgust. Uurige töötlust olekut ekraanilt „ Complete ” (Valmis).	Sees
At least one of the sets has received an overdose of energy. (Vähemalt üks komplektidest on saanud energia üledoosi.)	Üks või mõlemad töötluskomplektid on saanud liiga palju UVA-kiirgust. Uurige töötlust olekut ekraanilt „ Complete ” (Valmis).	Väljas
Container(s) are not in the appropriate chamber(s). Treatment must be canceled. (Kott (kotid) ei ole vastava(te)s kambri(te)s. Töötlemine tuleb katkestada.)	Töötluskomplektid on valedes kambrites või esineb probleem paigutusandurites. Kontrollige, kas töötluskomplektid on õigesti paigutatud. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
The set(s) have not been properly placed in the illuminator. Treatment must be canceled. (Komplekt(id) on illumiinaatorisse valesti paigutatud. Töötlemine tuleb katkestada.)	Töötluskomplektid on valedes kambrites või esineb probleem paigutusandurites. Kontrollige, kas töötluskomplektid on õigesti paigutatud. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
The illumination time is longer than the maximum allowable illumination time. (Valgustamisaeg on pikem, kui maksimaalne lubatud valgustamisaeg.)	Valgustamisaeg oli liiga pikk. Pirnid tuleb asendada. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
The treatment time was shorter than the minimum required treatment time. (Töötusaeg oli lühem, kui minimaalne nõutav töötusaeg.)	Töötusaeg oli liiga lühikene. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas
This container has already been treated. Treatment must be canceled. (Kotti on juba töödeldud. Töötlemine tuleb katkestada.)	Vereannetuse number ja veretoote kood on juba varem sisestatud. Töötlust tühistamiseks vajutage nuppu „ Cancel ” (Katkesta). Seejärel käivitage valgustamisprotsess erineva veretootega.	Väljas

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
Treatment halted because of power failure. Containers are not in appropriate chambers. Treatment must be canceled. (Töötlemine peatatud elektrikatkestuse tõttu. Kotid ei ole õigetes kambrites. Töötlemine tuleb katkestada.)	Töötlemise ajal tekkis elektrikatkestus ja töötluskomplektid eemaldatakse illuminaatorist. Kui komplektid on eemaldatud, ei saa neid elektri taastumise korral uuesti valgustada. Töötlemine tuleb katkestada.	Väljas
Treatment halted because of power failure. Touch Continue to finish or Stop to cancel treatment. (Töötlemine peatatud elektrikatkestuse tõttu. Lõpetamiseks vajutage Continue (Jätka) või töötlemise katkestamiseks Stop (Stopp).)	Töötlemise ajal tekkis elektrikatkestus. Kui elektrikatkestuse algusest on möödunud alla 10 minuti ja töötluskomplektid on oma kohal, vajutage töötlemise jätkamiseks nupule „ Continue ” (Jätka).	Väljas
Treatment halted because of power failure for more than 10 minutes. Treatment is Incomplete. (Töötlemine peatatud, kuna elektrikatkestus kestis üle 10 minuti. Töötlus on „Lõpetamata”.)	Illuminaatoril puudus elektritoide üle 10 minuti. Töötlemine tuleb katkestada. Või on töötlemine katkestatud mitmel korral ja katkestuste summeeritud kestus on üle 10 minuti. Töötlemine tuleb katkestada.	Väljas
A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs ‘X’ and ‘Y’. (Töötlemisel tekkis probleem (T1004). Asendage pirnid „X” ja „Y”).	Loetletud pirnid vajavad vahetamist. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
Hold time exceeded. (Hoidmisaeg ületatud.)	Ei ole vajutatud nupule „ Unlock Door ” (Ava luuk) ja veretoodet ei ole valgustamise järel nõutud aja jooksul eemaldatud. Järgige oma asutuse juhendeid toodete kohta, mis on märgitud kui „lõpetamata”.	Väljas
Treatment stopped by operator. Check treatment status. (Töötlemine katkestati kasutaja poolt. Kontrollige töötlust olekut.)	Kasutaja vajutas valgustamisprotsessi ajal nupule „ Stop ”.	Väljas
Blood component parameters do not match. Treatment must be canceled. (Verekomponendi parameetrid ei kattu. Töötlemine tuleb katkestada.)	Illuminaatorisse laeti töötlemiseks kaks erinevat tüüpi komplekti koodi. Näiteks ei saa koos illuminaatoris olla suurekoguseline ja väiksekoguseline trombotsüütide komplekt. Vajutage „ Cancel Treatment ” (Katkesta töötlus) nupule ja käivitage protsess identset tüüpi komplekti koodidega.	Väljas

**Riistvara
 lisatarvikud**

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>The label printer is not working. Check that the label printer is connected to the illuminator, and it has adequate supplies. Touch OK to retry the label printer or Cancel to quit. (Etiketiprinter ei tööta. Kontrollige, kas etiketiprinter on illuminaatoriga ühendatud ja sellel on piisavalt vahendeid. Etiketi printimise jätkamiseks vajutage OK või katkestamiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Etiketiprinteris esineb probleem. Lülitage illuminaator pärast töötlemise lõpetamist välja. Kontrollige kaabliühendust pordiga 3. Kontrollige, kas printeris on piisavalt paberit ja vahendeid. Lülitage illuminaator sisse ja proovige etikette uuesti printida. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Väljas</p>
<p>The printer is not working. Check that the printer is connected to the illuminator, and that the printer has adequate paper and toner supplies. Touch OK to retry the printer or Cancel to quit. (Printer ei tööta. Kontrollige, kas printer on illuminaatoriga ühendatud ja kas printeris on piisavalt paberit ning toonerit. Printimise jätkamiseks vajutage OK või katkestamiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Töötlusandmete printeris esineb probleem. Lülitage illuminaator pärast töötlemise lõpetamist välja. Kontrollige kaabliühendust pordiga 4. Kontrollige, kas printeris on piisavalt paberit ja vahendeid. Lülitage illuminaator sisse ja proovige aruannet uuesti printida. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Väljas</p>
<p>The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Etikettide kehtiv vahemik on 0 – 6. Vajutage Edit (Redigeeri), et sisestada uuesti prinditavate etikettide arv.)</p>	<p>Sisestatud prinditavate etikettide arv oli suurem kui 6.</p>	<p>Väljas</p>
<p>The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Sisestatud TCP/IP-aadress on vigane. Vajutage aadressi uuesti sisestamiseks Edit (Redigeeri).)</p>	<p>TCP-IP-aadressi ei sisestatud õiges formaadis. TCP/IP-aadressile tuleb sisestada 12 märki. Vt lisainfot jaotisest 3.6.</p>	<p>Väljas</p>

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
<p>A Data Management issue has occurred (C0015). (Andmehalduris tekkis viga (C0015).)</p>	<p>Ühendus illuminaatori ja andmehaldussüsteemi vahel on katkenud. Kontrollige, kas TCP/IP-aadress on õige. Vt lisainfot jaotisest 3.6.</p> <p>Pärast töötlemist, lülitage illuminaator välja ja kontrollige kaabliühendust pordiga 2. Seejärel lülitage illuminaator sisse. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma süsteemiadministraatoriga ja/või volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Väljas</p>
<p>The TCP/IP addresses define a subnet of greater than 1023 nodes. Both TCP/IP addresses must be re-entered. Touch Cancel to continue. (TCP/IP-aadress defineerivad subneti suuremaks kui 1023 sõlme. Mõlemad TCP/IP-aadressid tuleb uuesti sisestada. Vajutage jätkamiseks Cancel (Katkesta).)</p>	<p>Sisestatud TCP/IP-aadressid on vigased. Sisestage uuesti andmehalduri ja illuminaatori TCP/IP-aadressid. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma süsteemiadministraatoriga ja/või volitatud hooldusesindajaga.</p>	<p>Väljas</p>

**Külje-
paneel**

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
Close the side access panel. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Sulgege küljepaneel. Jätkamiseks vajutage OK või väljumiseks Cancel (Katkesta).)	Küljepaneel on avatud ja tuleb sulgeda. Jätkamiseks sulgege paneel. Kui see teade jätkab ilmumist, võtke abi saamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Põleb pärast „ Cancel ” (Katkesta) valimist

Jaotis 5.4 Süsteemiprobleemide teated

Süsteemiprobleemide aknad kuvatakse täisekraanile ja on järgmises formaadis:

Tekkis turvaprobleem (S1XXX).

Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.

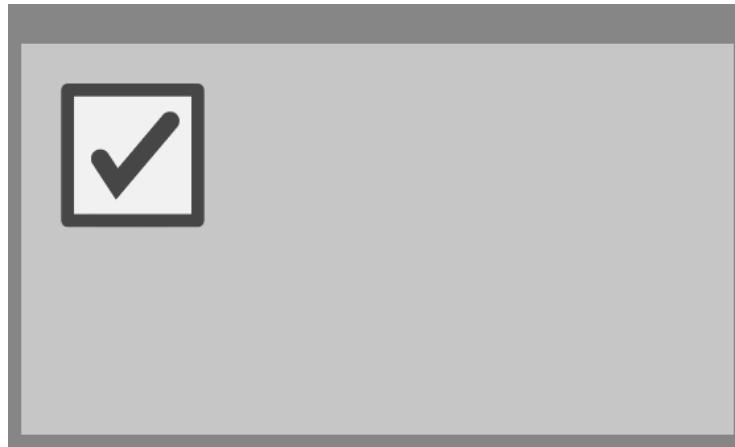
Süsteemiprobleemide teated välistavad tavaliselt illuminaatori kasutamise jätkamise ja võivad nõuda hooldusesindaja sekkumist. Kui tekib süsteemiprobleem, tuleb illuminaatori toide välja lülitada, oodata kuni ekraan on kustunud ja seejärel võite lülitada seadme uuesti sisse. Rikkeotsingul järgneva tabeli abil, pöörake tähelepanu S1XXX numbrile.

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
A Safety Issue has occurred (S1007). Contact service for assistance. (Tekkis turvaprobleem (S1007). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Pirnid põlevad, kuigi nad peavad olema kustunud. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
A Safety Issue has occurred (S1010). Contact service for assistance. (Tekkis turvaprobleem (S1010). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Segisti liigub aeglaselt või siis, kui ta ei peaks seda tegema. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
A Safety Issue has occurred (S1012). Contact service for assistance. (Tekkis turvaprobleem (S1012). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Esineb probleem tarkvaraga. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
A Safety Issue has occurred (S1013). Contact service for assistance. (Tekkis turvaprobleem (S1013). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Esineb probleem tarkvaraga. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees
A Safety Issue has occurred (S1014). Contact service for assistance. (Tekkis turvaprobleem (S1014). Abi saamiseks võtke ühendust teenindusega.)	Tuvastati probleem. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Sees

Jaotis 5.5 Kinnitusteated

See osa käsitleb mitte-alarmitüüpi hüplikaknaid. Kinnitusteade kuvatakse sinise raamiga hüplikaknas, mis sisaldab ruudus oleva linnukesega ikooni. Neid tekstiteateid kuvatakse peamiselt kasutaja varustamiseks üldise teabega. Need võivad sisaldada andmesisestusinfot, mida tuleb andmete õigsuse tagamiseks kinnitada.

Üldiselt sisaldavad need aknad „**Edit**” (Redigeeri) ja „**OK**” nuppe. Kui info on vale, vajutage andmete muutmiseks nupule „**Edit**” (Redigeeri). Kui info on korrektne, vajutage jätkamiseks „**OK**” nupule.



Erand kinnitusteades esineb siis, kui töötlemise ajal vajutatakse nupule „**Stop**” (Stopp). Järgnevalt kirjeldatakse seda teadet täpsemalt. Valgustamise katkestamise kohta lisainfo saamiseks vaadake jaotist 4.7.

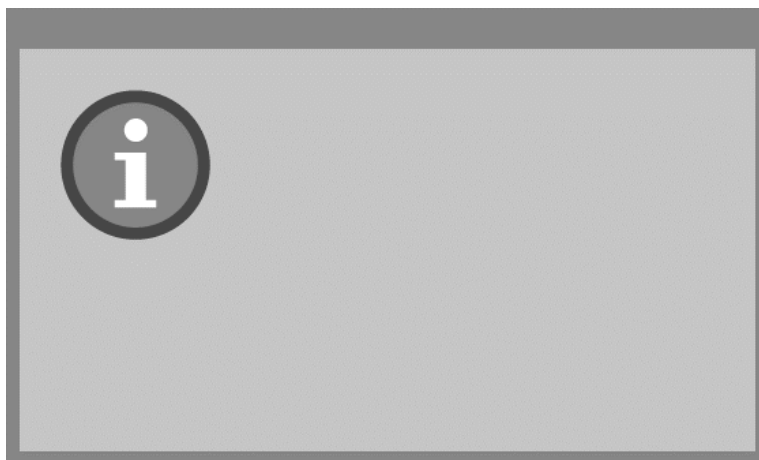
Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
Are you sure you want to stop treatment? (Kas olete kindel, et soovite töötlust katkestada?)	Töötlemise ajal vajutati nupule „ Stop ” (Stopp). Valgustamise jätkamiseks vajutage nupule „ No ” (Ei) või katkestamiseks „ Yes ” (Jah).	Väljas

Jaotis 5.6

Infoteated



Infoteated kuvatakse sinise raamiga hüpikaknas, mis sisaldab ringi sees oleva väikese „i”-ga ikooni. Üldiselt teavitavad need aknad tööolekust. Näiteks, kui prinditakse etikette, kuvatakse infoaken, mis teavitab etikettide printimisest.



Erandiks infoteadete standardis on allpool loetletud:

Teade	Kuvatakse, kui	Hooldustuli
Open the door and drawer to process treated set(s). (Töödeldud komplekti(de)ga jätkamiseks avage luuk ja sahtel.)	Luuki ja sahtlit ei ole pärast töötlemist avatud. Jätkamiseks avage luuk ja sahtel.	Väljas
Open the door and drawer. Place the container(s) to be treated into the illuminator's tray and then scan or manually enter the required data. (Avage luuk ja sahtel. Asetage töödeldav(ad) kott/kotid illuminaatori alusele ja seejärel skaneerige või sisestage käsitsi andmed.)	Luuki ja sahtlit ei ole enne kottidel oleva info sisestamist avatud.	Väljas
Illumination time was longer than normal. Replace the bulbs to improve throughput. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Valgustamisaeg oli pikem, kui on normaalne. Läbitavuse parandamiseks asendage pirnid. Abi saamiseks lugege kasutusjuhendit.)	Töötlemisaeg oli eeldatavast pikem. Pirnid tuleb välja vahetada. Abi saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.	Väljas

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Peatükk 6 Hooldamine, transportimine ja hoiustamine, garantii ja hooldus

<u>JAOTISED</u>	<u>LEHEKÜLG</u>
6.1 Paigaldamine: mida teha, kui illuminaator toimetatakse kohale	6-3
6.2 Illuminaatorile sobiva koha valimine	6-4
6.3 Illuminaatori puhastamine	6-6
6.4 Transportimine ja hoiustamine	6-11
6.5 Garantii ja hooldus	6-12
6.6 Illuminaatori kalibreerimine ja preventatiivne hooldus	6-13

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 6.1

Paigaldamine: mida teha, kui illuminaator toimetatakse kohale

Illuminaator tuleb lahti pakkida ja paigaldada volitatud hooldusesindaja poolt.
Tarnepakk sisaldab järgnevat:

- (1) Illuminaator (INT100)
- (1) Alus
- (2) Klaasist filterplaadid
- (1) Triipkoodilugeja koos kasutusjuhiste ja kaabliga

✉ **MÄRKUS** Kui te hoiate alles illuminaatori originaalpakendi, saab seda uuesti kasutada juhul, kui illuminaatorit tuleb mujale viia.

Jaotis 6.2 Illuminaatorile sobiva koha valimine

Illuminaator peaks olema paigaldatud:

- kindlale ja tasapinnalisele pinnale, mis on võimeline kandma nii illumiinaatorit kui ka selle valikulisi ühendatud seadmeid. Vt lisainfot peatükist 7;
- vähemalt 8 cm kaugusele kõigest, mis võib blokeerida illumiinaatori alumises vasakpoolses servas olevat õhufiltrit.

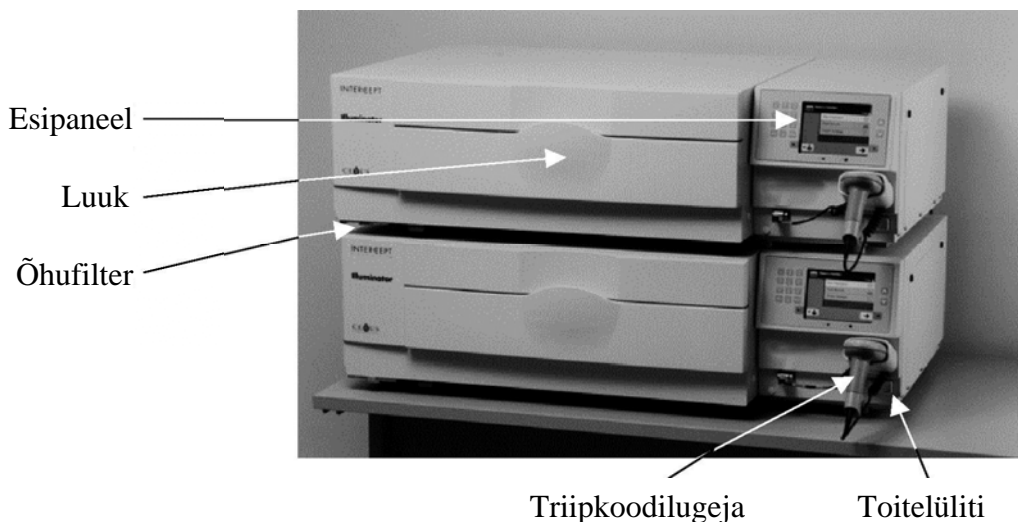
✉ **MÄRKUS** Paigutage illumiinaator nii, et vasakpoolse küljepaneeli avamiseks jääks piisavalt ruumi.

- Kasutage keskkonnas, mille temperatuur püsib vahemikus +18°C kuni +30°C.

! **ETTEVAATUST!** Ärge kasutage illumiinaatorit, kui sellel on kondensaat. 80% kõrgem õhuniiskus võib lühendada instrumendi komponentide tööiga.

⚠ **HOIATUS!** **Illuminaatorit peaksid tõstma või kandma vähemalt kaks inimest või tuleks seda teha mehhaanilise tõstmisseadme abil.**

Illuminaatoreid võib üksteise peale asetada kahekordselt nii, nagu on näidatud allpool.



- **HOIATUS!** Ärge asetage üksteise peale üle kahe illumiinatori.
- **HOIATUS!** Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

Jaotis 6.3 Illuminaatori puhastamine

See jaotis kirjeldab protseduure, mida peaks läbi viima koolitatud personal. Kasutage instrumendi puhastamisel ja desinfitseerimisel sobivaid isikukaitsevahendeid.

Mitmed illuminaatori osad võivad vajada puhastamist ja/või desinfitseerimist, kui need saavad mustaks või saastuvad verega, sh väliskorpus, alus ja õhufilter. Käesolev jaotis sisaldab teavet illuminaatori osade puhastamise ja desinfitseerimise kohta.

- **HOIATUS!** Lülitage illuminaator välja ja ühendage see lahti toiteallikast enne, kui teostate mõnda illuminaatori hooldustööd.
- **HOIATUS!** Veretooteid, mis sisaldavad amotosaleeni, tuleb käidelda nagu teisi veretooteid, st nagu bioohtlike materjale. Järgige kaitsevarustuse kasutamise, puhastamise ja kõrvaldamise suuniseid vastavalt teie töökohal kehtivatele määrustele.

Järgmistes tabelites on kirjeldatud puhastus- ja desinfektsioonilahuseid, mida võib valgusti puhul kasutada, sh on vajadusel toodud ka maksimaalne kontsentratsioon. Kasutage konkreetsete osade puhastamiseks ja desinfitseerimiseks pehmet riiet ja vastavale osale soovitatud lahust. Eemaldage lahused veega niisutatud pehme lapiga. Kõiki muid ettevalmistus-/rakendusparameetreid tuleb arvestada vastavalt lahuse tootja juhistele.

Üldpuhastuseks:

Lahus	Alus	Aluse peegelsein	Ekraan ja klahvistik	Välispind
Lahja seebilahus (2%)	JAH	JAH	JAH	JAH
Alkohol (70%)	EI	JAH	JAH	JAH

Desinfitseerimiseks:

Lahus	Alus	Aluse peegelsein	Ekraan ja klahvistik	Välispind
Värskelt segatud pleegiti (10%) (naatriumhüpoklorit)	JAH	EI	JAH	JAH
Joodipõhine desinfektsioonivahend	JAH	JAH	EI	JAH
LpH-Se desinfektsioonivahend	EI	JAH	JAH	JAH
Bacillol AF (kasutusvalmis) (Bode, Saksamaa)	EI	JAH	JAH	JAH
CaviCide (kasutusvalmis) (Metrex, USA)	JAH	JAH	JAH	JAH
DAX 70+ (kasutusvalmis) (OpusHealth Care, Rootsi)	JAH	JAH	JAH	JAH
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH
Mikrobac Tissues (kasutusvalmis) (Bode, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH
Mikrozid Sensitive Liquid (kasutusvalmis) (Schulke & Meyr, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH
M-Ytdes (kasutusvalmis) (Kemetyl, Rootsi)	JAH	JAH	JAH	JAH
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Saksamaa)	JAH	JAH	JAH	JAH

**Väliskorpuse
puhastamine**

1. Kui illuminaatori väliskorpus vajab puhastamist või desinfitseerimist, pühkige illuminaatori väliskorpus pehme riidega, mida on niisutatud sobiva lahusega.
2. Lahuse eemaldamiseks kasutage veega niisutatud riiet.

**Aluse
puhastamine** !

ETTEVAATUST! Kasutage aluse puhastamiseks/desinfitseerimiseks vaid heakskiidetud lahuseid; vastasel korral võib esineda kahjustusi.

Alust tuleks puhtuse ja kahjustuste suhtes kontrollida vähemalt kord kuus. Kui see on must või sellel on vereprintsmeid, puhastage vastavalt järgnevatele juhiste:

1. Avage illuminaatori esiluuk.
2. Tõmmake sahtel välja.
3. Avage aluse kaas.
4. Puhastage plastikust kottide alust, sh nurgad, ettevaatlikult, kuid põhjalikult soovitatud lahusega niisutatud pehme riidega. Te võite aluse illuminaatori sahtlist välja tõsta (valikuline).
5. Lahuse eemaldamiseks kasutage veega niisutatud riiet.
6. Kuivatage aluse pind ja veenduge, et ühtegi vööri ei oleks näha.
7. Kui eemaldasite aluse, pange see sahtlisse tagasi.
8. Sulgege sahtli kaas.
9. Lükake sahtel tagasi illuminaatorisse.
10. Sulgege illuminaatori luuk.

HOIATUS! Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

! **ETTEVAATUST!** Kui mõni illuminaatori sahtli osa on kahjustunud (mõranenud, kriimustatud või hägune), võtke asendamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Ärge kasutage illuminaatorit, kui selle alus on kahjustunud.

**Väliskorpuse
puhastamine**

1. Kui illuminaatori väliskorpus vajab puhastamist või desinfitseerimist, pühkige illuminaatori väliskorpusst pehme riidega, mida on niisutatud sobiva lahusega.
2. Lahuse eemaldamiseks kasutage veega niisutatud riiet.

**Aluse
puhastamine** !

ETTEVAATUST! Ärge kasutage aluse puhastamiseks alkoholi, sest see võib seda kahjustada.

Alust tuleks puhtuse ja kahjustuste suhtes kontrollida vähemalt kord kuus. Kui see on must või sellel on verepritsmeid, puhastage vastavalt järgnevatele juhiste:

1. Avage illuminaatori esiluuk.
2. Tõmmake sahtel välja.
3. Avage aluse kaas.
4. Puhastage plastikust kottide alust, sh nurgad, ettevaatlikult, kuid põhjalikult soovitatud lahusega niisutatud pehme riidega. Te võite aluse illuminaatori sahtlist välja tõsta (valikuline).
5. Lahuse eemaldamiseks kasutage veega niisutatud riiet.
6. Kuivatage aluse pind ja veenduge, et ühtegi vööri ei oleks näha.
7. Kui eemaldasite aluse, pange see sahtlisse tagasi.
8. Sulgege sahtli kaas.
9. Lükake sahtel tagasi illuminaatorisse.
10. Sulgege illuminaatori luuk.

HOIATUS! Kui veretoode lekib alusele, võib sahtli kallutamine põhjustada veretoote välja pritsimist. Kui alus asub operaatori silmadest kõrgemal, peab operaator kandma sahtli kallutamise ajal silmakaitset.

! **ETTEVAATUST!** Kui mõni illuminaatori sahtli osa on kahjustunud (mõranenud, kriimustatud või hägune), võtke asendamiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga. Ärge kasutage illuminaatorit, kui selle alus on kahjustunud.

Õhufiltri puhastamine

Õhufiltri puhtust tuleb kontrollida kord kuus. Kui see on määrdunud, puhastage vastavalt allpool toodud juhistele. Puhastusainena on lubatud kasutada lahjat puhastusvahendi lahust.

Õhufilter asub illumiinaatori vasakpoolse nurga all.

1. Tõmmake rõngast enda poole ja libistage õhufilter välja.




2. Peske õhufiltrit lahjas puhastusvahendi lahuses, loputage veega ja laske õhu käes kuivada.
3. Joondage õhufilter selle rõbastega (metallvõre pealpool) nii, nagu näidatud joonistel, ja libistage tagasi illumiinaatori alla seni, kuni see on samal joonel instrumendi esiküljega.



Jaotis 6.4 Transportimine ja hoiustamine

Transportimine Illuminaatori teisaldamiseks lähedalasuvasse kohta võib illuminaatori viimiseks kasutada käru.

 **HOIATUS!** Illuminaatorit peaksid tõstma või kandma vähemalt kaks inimest või tuleks seda teha mehhaanilise tõstmisseadme abil.

Kui illuminaatorit tuleb transportida, võtke klaasplaatide eemaldamiseks ja illuminaatori sobivasse transportimiskonteinerisse pakkimiseks ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

Hoiustamine Pikemaajaliseks hoiustamiseks tuleb illuminaator tolmu kogunemise vältimiseks katta. Järgnevalt on näidatud hoiustamistingimused:

Temperatuur	-20°C kuni +60°C
Õhuniiskus	10-90%, mittekondenseeruv

Jaotis 6.5 **Garantii ja hooldus**

Käesolev jaotis kirjeldab teie illuminaatori garantii ja hoolduse juhiseid.

Garantii- tõend

Küsige oma volitatud hooldusesindajalt teie piirkonnas kehtiva garantiiteabe kirjalikku koopiat.

Volitatud hooldusesindajate nimekiri on saadaval käesoleva juhendi alguses.

Hooldus juhised

Seadme hooldamist ja remontimist puudutava teabe saamiseks võtke ühendust oma volitatud hooldusesindajaga.

- ☒ **MÄRKUS** Kummalgi illuminaatori poolel on paneel, kus ei ole kliendi poolt hooldatavaid osi. Kummagi paneeli avamiseks on tarvis spetsiaalseid tööriistu ja neid tohib avada ainult volitatud hooldusesindaja.

Jaotis 6.6

Illuminaatori kalibreerimine ja preventatiivne hooldus

Kalibreerimine ja kontrollimine

Illuminaatorit INT100 INTERCEPT kalibreeritakse ja kontrollitakse illuminaatori tootmise ajal, paigaldamisel kliendi töökohale ja seejärel kuuekuuliste intervallidega. Kalibreerimis- ja kontrollimistoiminguid viib läbi kvalifitseeritud hoolduspersonal.

Kalibreerimist ja kinnitamist teostatakse välise radiomeetriga (ER), mis on loodud spetsiaalselt kasutamiseks illuminaatoriga INTERCEPT. Igat ER-i kalibreeritakse kaudselt NIST'i standardi suhtes iga kuue kuu järel. ER on samade mõõtmetega, kui valgustamiseks, ja see asetatakse alusel samasse kohta, kui valgustamiseks.

ER koosneb kaheksast (8) pealispinnal ja põhjal olevast UVA-filtriga fotodiodist, mis on jagatud kogu pinnale nii, et välised radiomeetrid puutuksid valgusväljaga kokku samal määral, kui valgustamiseks. Kasutamise ajal paigaldatakse väline radiomeeter igale valgustamisalusele ja ühendatakse kaabli abil illuminaatori INTERCEPT arvutiga.

Kalibreerimise ajal kogub ER illuminaatori INTERCEPT UVA-pirnide energia väärtusi 3,0, 4,0, 5,0, 6,0 ja 7,0 J/cm² juures. Instrumendi tarkvara kasutab neid energia väärtusi, et arvutada uuesti illuminaatori sees olevate fotodiodandurite kalibreerimiskonstandid. Kalibreerimisele järgnev kontrollimine, kus valgustamisalusele asetatakse erinevad ER-id ja need ühendatakse illuminaatoriga. Nagu ka kalibreerimise puhul, kogutakse radiomeetrilt energia väärtusi 1 J/cm² sammudena vahemikus 3,0 kuni 7,0 J/cm². Kui energia väärtused, mida näeb illuminaator, kasutades iga ülaltoodud koguse punktides uusi kalibreerimiskonstande, on kontrollimise radiomeetri poolt kogutud energia väärtuste 10% piirides, määratakse uued kalibreerimiskonstandid alalisteks kuni järgmise kalibreerimiseni.

Preventatiivne hooldus

Preventatiivset hooldust (PM) tehakse iga 6 kuu järel alates edukast illuminaatori INTERCEPT paigaldamisest ja nende puhul eristatakse mahukat ja väikest preventatiivset hooldust. Esimene planeeritud PM on väike PM, mis toimub 6 kuud pärast paigaldamist. Pärast paigaldamist toimub mahukas PM kord aastas ja väike PM iga 6 kuu järel pärast mahukat PM-i.

Mahukas PM koosneb illuminaatori süsteemide ja sätete testimisest ja kontrollimisest ja vajalike uuenduste ja paranduste rakendamisest. Lisaks asendatakse kõik UVA-pirnid, illuminaatori võtmekomponente kontrollitakse kahjustuste suhtes ja vajadusel puhastatakse või asendatakse ning teostatakse kalibreerimine ja kontrollimine.

Väike PM koosneb süsteemi sätete kontrollimisest ja vajalike uuenduste ja paranduste rakendamisest. Toote valgustamisalust ja klaasplaate kontrollitakse kahjustuste suhtes ja vajadusel puhastatakse või asendatakse ning teostatakse kalibreerimine ja kontrollimine.

Peatükk 7 Tehnilised andmed

<u>JAOTISED</u>	<u>LEHEKÜLG</u>
7.1 Illuminaatori mõõtmed	7-3
7.2 Illuminaatori vastavus standarditele	7-4
7.3 Illuminaatori nõuded	7-6
7.4 Triipkoodi ühilduvus	7-8
7.5 Väliste seadmete ühendamise	7-15

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 7.1 Illuminaatori mõõtmed



Illuminaatori kõrgus (umbes)	37 cm
Illuminaatori laius (umbes)	115 cm
Illuminaatori sügavus (umbes)	74 cm
Toitejuhtme pikkus	Euroopa: 3 m Põhja-Ameerika: 9 jalga 10 tolli
Kaal (umbes)	69 kg

Jaotis 7.2 Illuminaatori vastavus standarditele

Antud illuminaator vastab järgmistele direktiividele ja standarditele:

- Madalpinge direktiiv (Low Voltage Directive – LVD) 2006/95/EC
- Meditsiiniseadmete direktiiv (MDD) 93/42/EMÜ
- Direktiiv 2002/96/EÜ (WEEE)
- EN 980
- EN 1041
- EN 50419
- EN 55011
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5, EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11
- EN 61010-1
- EN 61326-1
- EN ISO 13485
- EN ISO 14155
- EN ISO 14971
- EN ISO 15225
- ISO 7000
- ISO 7064
- ISO 9001
- ASTM D880-92
- ASTM D4003-98
- ASTM D4169-09
- ASTM D4332-01
- ASTM D4728-06
- ASTM D5276-98
- ASTM D5487-98
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+G11 (R2009)
- UL 61010-1:2004 R10.08

Juhised ja tootja deklaratsioon – elektromagnetiline häiringukindlus

Illuminaator INT100 leiti katsetamisel vastavaks kontroll-, mõõte- ja laboriseadmete standardi IEC 61326-1 piirnormidele. Seade vastab samuti standardi 61326-1 nõuetele, mis on eelduseks vastavusele Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse (EMC) direktiivile 2006/95/EÜ. Need piirnormid on määratud mõistliku kaitse tagamiseks kahjulike mõjutuste vastu tüüpilises paigaldises. Antud seadmestik tekitab, kasutab ja võib kiirata raadiosagedusenergiat ning võib tootja juhiste eiramisel selle paigaldamisel ja kasutamisel kahjulikult mõjutada teiste lähedal paiknevate seadmete tööd. Siiski ei ole võimalik garanteerida häirimise puudumist konkreetse paigaldise jaoks. Kui antud seadmestik häirib teiste seadmete tööd, mida saab kindlaks määrata seadmestikku välja ja sisse lülitades, soovitatakse kasutajale häirimise kõrvaldamiseks proovida järgmisi meetmeid.

- Muutke häiritud seadme paigutust või asukohta.
- Suurendage vahekaugust seadmete vahel.
- Ühendage seadmestik toitepessa teis(t)e seadme(te) suhtes erinevas vooluahelas.
- Pöörduge tootja või tehnilise teeninduse esindaja poole.

! **ETTEVAATUST!** Teisaldatavad ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed võivad mõjutada illuminaatorit, häirides selle elektroonikat.

⚠ **HOIATUS!** Lisaseadmete ja kaablite, mida ei ole käesolevas juhendis ette nähtud, kasutamine sisekomponentide varuosadena võib suurendada kiirgust või vähendada illuminaatorite häiringukindlust.

⚠ **HOIATUS!** Illuminaatoreid ei tohi kasutada teiste tootjate seadmete kõrval ega nende peal. Kui nende kõrval või peal kasutamine on vajalik, tuleb jälgida illuminaatorite tavapärast töötamist konfiguratsioonis, milles seda kasutatakse.

Jaotis 7.3 Illuminaatori nõuded

Toitenõuded Saadaval on kaks illuminaatori mudelit: INT100-50 ja INT100-60. Sobiv mudel tuleb valida vastavalt vahelduvvoolu võrgusagedusele ja pingele, mille määrab kindlaks Ceruse koolitusega tehnilise teeninduse esindaja.

Iga illuminaator vajab töötlemise ajal 330 vatti (jõudeolekus 50 vatti) energiat. Seetõttu vajab iga illuminaator eraldi toidet (üks pistik). Kahte illuminaatorit ei või ühendada ühte pistikupessa (adapteriga), kuid need võib ühendada topelpistikupessa. Ohutuse eesmärgil tuleb illuminaator INT100 ühendada nõuetekohase maandusega.

Energiaväljund (BTU) Instrument tekitab oma sisselülitatud valgustitega ja segistiga energiat 1187 KJ/tunnis (1126 BTU/tunnis). Instrument tekitab oma väljalülitatud valgustitega ja segistiga energiat 180 KJ/tunnis (171 BTU/tunnis).

Toitejuhe Toitekaablitega varustab tehnilise teeninduse esindaja osana illuminaatori INT100 paigalduskomplektist.

Aku nõuded Igas illuminaatoris on kaks 6 V pliiakut. Neid akusid vahetab vastavalt vajadusele teie tehnilise teeninduse esindaja.

Pliiakude kasutusaja lõppemisel tuleb need teeninduspersonali poolt eemaldada ning kõrvaldada kooskõlas kõikide riiklike ja kohalikele eeskirjadega. Lisateabe saamiseks pöörduge oma kohaliku keskkonnajärelevalve või jäätmekäitluse asutuse poole.

Sulavkaitsmed Kaitsmetega varustab volitatud tehnilise teeninduse personal osana illuminaatori paigalduskomplektist. Kaitsmeid tohib paigaldada ja vahetada ainult koolitatud teeninduspersonal.

! ETTEVAATUST! Kui sulavkaitse „põleb läbi” pärast pirni asendamist, ei tohiks illuminaatorit kasutada. Abi saamiseks pöörduge oma volitatud tehnilise teeninduse esindaja poole.

Pirni asendamine Pirnide vahetamiseks pöörduge oma volitatud tehnilise teeninduse esindaja poole.

**Arvuti
pordid**

Järgnev tabel kirjeldab illuminaatori porte.
Illuminaatori esiluugi sees asub viies port, mis on mõeldud kasutamiseks ainult hoolduspersonalile.

Pordi märgis	Tüüp	Asukoht	Funktsioon
1	RS - 232	Esiküljel	Triipkoodilugeja
2	RJ – 45	Tagaküljel	Andmehaldus
3	RS – 232	Tagaküljel	Etiketiprinter
4	25 paralleelse kontaktiga	Tagaküljel	Töötlemisandmete printer

Jaotis 7.4 Triipkoodi ühilduvus

Illuminaator tunneb ja on ühilduv järgnevate triipkoodide formaatidega:

1. Codabar (sh Monarch 11 ja UKBTS)

- 10 numbrit: 0 kuni 9
- 6 kontrollmärki miinus (-), dollari märk (\$), punkt (.), pluss (+), koolon (:), ettepoole kaldu kaldkriips (/)
- 8 alg-/lõpumärki: a, b, c, d, t, n, *, e (suur- ja väiketähed)

<u>Codabar</u>	<u>Traditsiooniline Codabar</u>	
<u>Algus/lõpp</u>	<u>Algus</u>	<u>Lõpp</u>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Code 128 (sh ISBT 128 ja Eurocode)

- Kõik 128 ASCII tähemärki

✉ **MÄRKUS** Andmete käsitsi sisestamisel saab klahvistikul valida ainult suurtähti. Kui silmaga loetav triipkoodi osa sisaldab väiketähti, kasutage andmete käsitsi sisestamisel suurtähti.

Illuminaatori paigaldamise ajal abistage volitatud hooldusesindajat vereannetuse numbriga ja veretoote koodi triipkoodi andmeväljade konfigureerimisel. Volitatud hooldusesindaja konfigureerib komplekti koodid ja partii numbrid. Järgige allolevaid triipkoodi konfigureerimise juhiseid.

Vereannetuse number

Vereannetuse numbriga saab valida ühe järgnevatest formaatidest: Code 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 või Eurocode.

1. Code 128

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus

Kõiki Code 128 märke aktsepteeritakse, salvestatakse ja printitakse printitavale etiketile nii silmaga loetavas kui ka triipkoodi formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

- Codabar'i skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Käsitsi andmete sisestamine

Kõik klahvistiku tähemärgid lubatud. Käsitsi sisestatud tähemärgid prinditakse prinditavale etiketile ainult silmaga loetavas formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

2. Codabar

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Codabar'i skaneerimisega andmesisestus

Kõik kehtivad Codabar'i tähemärgid lubatud. Kui tuvastatakse tärnid või alfa-algus- ja lõpumärgid, ei prindita neid prinditavale etiketile silmaga loetavas formaadis, kui etiketiprinter on valitud.

- Käsitsi andmete sisestamine

Kõik Codabar'i kehtivad numbrid ja kontrollmärgid on lubatud. Käsitsi sisestatud tähemärgid prinditakse prinditavale etiketile ainult silmaga loetavas formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

! ETTEVAATUST! Kui kasutate Codabar'i (v.a Monarch 11 ja UKBTS), ei hinda illuminaator skaneeritud andmete terviklikkust. Veenduge, kas skaneeritud andmed kattuvad illuminaatori ekraanil kuvatud infoga.

3. Monarch 11

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Codabar'i skaneeritud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

a	Alguskood [a või A]
xx	2-kohaline verepanga ID [0–9]
yy	Praeguse aasta 2 viimast numbrit [0–9]
pppppp	6-kohaline vereannetuse number [0–9]
k	Kui kontrollarv on võrdne kümnega, on see näidatud etiketi triipkoodil kui „-“ [0–9 või miinus]
a	Lõpukood [a või A]

- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

xx	2-kohaline verepanga ID
yy	Praeguse aasta 2 viimast numbrit
pppppp	6-kohaline vereannetuse number
k	Kui kontrollarv on võrdne kümnega, on see näidatud etiketi triipkoodil kui „-“

4. ISBT 128

- Code 128 skaneeritud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

=	Esmane andmete tunnus [=]
a	1-kohaline teisene andmete tunnus ja kogumislabori riigikood [A–N, P–Z, 1–9]
pppp	4-kohaline kogumislabori riigikood [0–9]
yy	2-kohaline kogumisaasta [0–9]
nnnnnn	6-kohaline vereannetuse number [0–9]
ff	Kahekohaline mitteandmeline identifitseerimisnumber, mida kasutatakse protsessi kontrollimiseks või andmeülekanne kontrollimiseks (kontrollsumma). Valikuliselt kuvatav silmaga loetavas osas, kui see ei ole kontrollsumma. Kui kuvatakse silmaga loetavas osas, on need kaks märki pööratud 90 kraadi [0–9].

- Codabar'i skaneeritud andmed ei ole lubatud.

- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

a	1-kohaline teisene andmete tunnus ja osa kogumislabori riigikoodist
pppp	4-kohaline kogumislabori riigikood
yy	2-kohaline kogumisaasta
nnnnnn	6-kohaline vereannetuse number
ff	Valikuline kahekohaline mitteandmeline identifitseerimisnumber, mida kasutatakse protsessi kontrollimiseks või andmeülekande kontrollimiseks (kontrollsumma). Valikuliselt kuvatav silmaga loetavas osas, kui see ei ole kontrollsumma. Kui kuvatud silmaga loetavas osas, on need kaks märki pööratud 90 kraadi.
k	See märk prinditakse ruuduga ümbritsetuna ja seda kasutatakse täpsete andmete käsitsi sisestamise toetamiseks.

5. Eurocode

- Code 128 skaneeritud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

!	Esmane andmete tunnus [!]
ccc	3-kohaline riigi ID [0–9]
iii	3-kohaline verepanga ID [0–9]
nnnnnnnnnnnn	6- kuni 12-kohaline vereannetuse number [0–9]

- Codabar'i skaneeritud andmed ei ole lubatud.
- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

ccc	3- kohaline riigi ID
iii	3-kohaline verepanga ID
nnnnnnnnnnnn	6- kuni 12-kohaline vereannetuse number

**Veretoote
kood**

Toote koodi jaoks saab valida ühe järgnevatest formaatidest:
Code 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 või Eurocode.

1. Code 128

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus

Kõiki Code 128 märke aktsepteeritakse, salvestatakse ja prinditakse prinditavale etiketile nii silmaga loetavas kui ka triipkoodi formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

- Codabar'i skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Käsitsi andmete sisestamine

Kõik klahvistiku tähemärgid lubatud. Käsitsi sisestatud tähemärgid prinditakse prinditavale etiketile ainult silmaga loetavas formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

2. Codabar

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Codabar'i skaneerimisega andmesisestus

Kõik Codabar'i kehtivad numbrid ja kontrollmärgid on lubatud. Kui tuvastatakse algus- ja lõpumärgid, ei prindita neid prinditavale etiketile silmaga loetavas formaadis, kui etiketiprinter on valitud.

- Käsitsi andmete sisestamine

Kõik kehtivad Codabar'i tähemärgid lubatud. Käsitsi sisestatud tähemärgid prinditakse prinditavale etiketile ainult silmaga loetavas formaadis, kui etiketile printimine on valitud.

- ! **ETTEVAATUST!** Kui kasutate Codabar'i (v.a Monarch 11 ja UKBTS), ei hinda illuminaator skaneeritud andmete terviklikkust. Veenduge, kas skaneeritud andmed kattuvad illuminaatori ekraanil kuvatud infoga.

3. UKBTS Codabar

- Code 128 skaneerimisega andmesisestus ei ole lubatud.
- Codabar'i skaneerimisega andmesisestus

Peab olema järgnevas formaadis:

a	Alguskood [A või a]
x	Poolitusnumber [0–9]
nnnnn	Komponendi kood [0–9]
3b	Lõpukood [3B või 3b]

- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

CT	UKBTS-i poolt tootekoodidele määratud eesliide
nnnn	Etiketi ID-number
m	Versiooni number

4. ISBT 128

- Code 128 skaneeritud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

=<	Andmete tunnus [=<]
a	Üks alfanumeeriline tähemärk, mida kasutatakse veretoote kirjeldamiseks [E–Z]
oooo	Neli tähemärki, mida kasutatakse veretoote kirjeldamiseks [0–9]
t	Alfanumeeriline, mis tähistab vereannetuse tüüpi või ettenähtud kasutust [A–Z, a–z, 0–9]
d	Tähemärk, mis annab infot veretoote jaotuse kohta [A–Z või 0]
s	Tähemärk, mis annab infot veretoote jaotuse kohta [a–z või 0]

- Codabar'i skaneeritud andmed ei ole lubatud.
- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

a	Üks alfanumeeriline tähemärk, mida kasutatakse veretoote kirjeldamiseks
oooo	Neli tähemärki, mida kasutatakse veretoote kirjeldamiseks
t	Alfanumeeriline, mis tähistab vereannetuse tüüpi või ettenähtud kasutust
d	Tähemärk, mis annab infot veretoote jaotuse kohta
s	Tähemärk, mis annab infot veretoote jaotuse kohta

5. Eurocode

- Code 128 skaneeritud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

!	Esmane andmete tunnus [!]
a	Teisene andmete tunnus [P või Q]
nnnnnn	6-kohaline number [0–9]

- Codabar'i skaneeritud andmed ei ole lubatud.
- Käsitsi sisestatud andmed

Peab olema järgnevas formaadis:

a	Teisene andmete tunnus
nnnnnn	6-kohaline number

Jaotis 7.5 Väliste seadmete ühendamine

Illuminaator on mõeldud töötama koos teatud väliste seadmetega. Väliste seadmete hulka kuuluvad etiketiprinter, töötlemisandmete printer ja andmehaldussüsteem. Järgnevad jaotised kirjeldavad ühendatavatele seadmetele kehtestatud nõudeid.

Printerid

Illuminaatoriga võib ühendada kaks printerit – etikettide trükkimiseks mõeldud printer ja töötlemisandmete printer. Allolevas tabelis on toodud illuminaatoriga ühilduvad printerid.

Etiketiprinter	Töötlemisandmete printer
Zebra printer, mudel T402	Iga Hewlett Packardi laserprinter
Zebra printer, mudel GK420T	
Zebra printer, mudel TLP 2844-Z	

Kui kasutate etiketiprinterit, tuleks kasutada 102 mm x 25 mm etikette (Zebra tootenumber 83340) Kui etikettide printimine on vajalik plasma töötlemise või andmehaldussüsteemi puudumise tõttu, peab igal illuminaatoril olema eraldi etiketiprinter.

Andmehaldussüsteem

Illuminaatorit võib ühendada valikulise andmehaldussüsteemiga. Illuminaator saadab töötlemisandmed andmehaldussüsteemile protsessi kirje lisamiseks. Vaadake oma andmehaldussüsteemi, et leida illuminaatori konfigureerimiseks TCP/IP-aadress ja laboratooriumi kood.

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Peatükk 8 Lisad

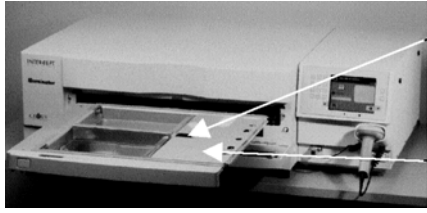
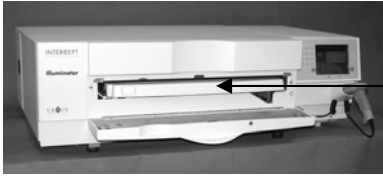
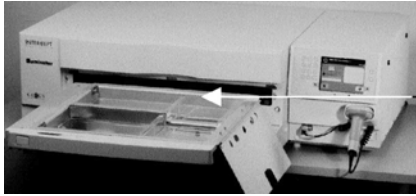
JAOTISED

LEHEKÜLG

8.1	Sõnastik	8-3
8.2	Kasutaja sammude kokkuvõte	8-4

See lehekül on jäetud tühjaks ettekavatsetult.

Jaotis 8.1 Sõnastik

Amotosaleen HCl	Ühend, mida kasutatakse veresüsteemis INTERCEPT UVA-kiirguse abil geneetiliste materjalidega sidumiseks. Esimesel korral, kui amotosaleen esineb tekstis, on seda nimetatud kui „amotosaleen HCl”, järgnevatel kordadel on kasutatud „amotosaleeni”.
CAD	Ühendi adsorbeerimisvahend (<i>Compound Adsorption Device</i>) – see töötlemiskomplekti ühend vähendab veresüsteemi INTERCEPT etapis jääkamotosaleeni taset.
Kate	 Riiv Kate
Sidumine	Püsiva seose loomine.
Vereannetuse number	Vereannetuse number veretootel või trombotsüütide kogumi identifitseerimisnumber.
Sahtel	 Sahtel
Valgustamine	Veretootete UVA-kiirguse manustamise protseduur.
INTERCEPTi andmehaldussüsteem	Andmehaldussüsteem, mida saab illuminaatoriga ühendada.
NIST	Riiklik standardite ja tehnoloogia instituut (<i>National Institute for Standards and Technology</i>).
Komplekti ID (REF)	INTERCEPTi tootekood (REF).
Alus	 Alus
Töötlemistsükkel	Protseduur mis hõlmab töötlemiskomplekti asetamist, komplekti kohta andmete kogumist ja valgustamisetapi käivitamist ning lõpetamist.

Jaotis 8.2 Kasutaja sammude kokkuvõte

See on lihtsustatud loetelu sammudest, mida kasutaja peab valgustöötluste teostamiseks tegema. See ei sisalda märkusi, hoiatusi ega ettevaatusabinõusid. Vaadake peatüki 4, et saada detailsemad juhised koos märkuste, hoiatuste ja ettevaatusabinõudega.

Veretoodete illuminaatoriga töötlemiseks tehke järgnevat.

Illuminaatori sisselülitamine ja sisselogimine

Samm	Tegevus
1.	Illuminaatori sisselülitamiseks vajutage ekraani all olevale toitenupule. Kui enesetestimine on lõpetatud, ilmub nupp „ Log In ” (Logi sisse).
2.	Vajutage nuppu „ Log In ” (Logi sisse). Kuvatakse ekraan „ Enter operator identification ” (Sisesta kasutaja identifitseerimistunnus).
3.	Kui teil on identifitseerimiseks triipkood, kasutage seda. Skaneerimise järel kuvatakse ekraan „ Select a function ” (Val funktsioon). Kui triipkood ei ole kasutatav, sisestage identifitseerimistunnus käsitsi.
4.	Oma identifitseerimistunnuse käsitsi sisestamiseks tehke järgnevat: <ul style="list-style-type: none"> • Kasutage klahvistikku oma identifitseerimisnime või -numbri sisestamiseks. • Kui identifitseerimistunnus on korrektne, vajutage nupule „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Select a function” (Vali funktsioon). • Kui identifitseerimisandmed on valed, vajutage klahvistikul tagasivõtuklahvi (←) ja kustutage vale sisestus. Seejärel sisestage klahvistikul õige identifitseerimistunnus. • Kui identifitseerimistunnus on korrektne, vajutage nupule „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Select a function” (Vali funktsioon).

**Töötus-
 komplektide
 laadimine**

Samm	Tegevus
1.	Kasutage noolenuppe ja valige „ Run Treatment ” (Käivita töötus).
2.	Vajutage nuppu „ Enter ” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „ Select number of containers to treat ” (Vali töödeldavate kottide arv).
3.	Kasutage noolenuppe valgustatavate kottide arvu valimiseks.
4.	Vajutage nuppu „ Enter ” (Sisesta).
5.	Avage illuminaatori esiluuk.
6.	Tõmmake sahtel välja.
7.	Avage aluse kate, libistades musta riivi paremale. (Kaas avaneb paremale.)
8.	Asetage number 1-ga tähistatud valgustamiskott aluse vasakul poolel olevasse eesmise valgustuskambrisse 1.
9.	Kinnitage koti klapp aluse plastikhaagile.
10.	Asetage valgustamiskoti torud jaoturi pilusse. Veenduge, kas trombotsüüte sisaldav tihendatud toru asub kambri vasakul poolel.
11.	Asetage teised kotid eesmise kambri 1 paremale poolele nii, et lõpphoiustamiskoti silt jääb tekstiga ülespoole.
12.	Kinnitage komplekt sahtlile, asetades joondusaugud nagidele.

Triipkoodide lugemine

Samm	Tegevus
1.	<p>Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1” (Sisesta koti 1 töötlusandmed). Skaneerige lõpphoiustuskoti triipkoodid järgnevas järjekorras:</p> <p>Triipkood 1 Vereannetuse number</p> <p>Triipkood 2 Veretoote kood</p> <p>Triipkood 3 INTERCEPTi komplekti kood</p> <p>Triipkood 4 INTERCEPTi tootepartii number</p>
2.	<p>Kui triipkoodi ei saa skaneerida, võite sisestada info käsitsi, toimides järgmiselt:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kasutage triipkoodi sisestamiseks klahvistikku. • Vajutage nuppu „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Confirm Barcode” (Kinnita triipkood). • Kui triipkood on vale, vajutage nupule „Edit” (Redigeeri). Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1” (Sisesta koti 1 töötlusandmed). • Vajutage vale triipkoodi kustutamiseks klahvistiku tagasivõtunuppu (←). Seejärel sisestage klahvistikul õige triipkood. • Vajutage nuppu „Enter” (Sisesta). Kuvatakse ekraan „Confirm Barcode” (Kinnita triipkood). • Kui triipkood on õige, vajutage triipkoodi kinnitamiseks nuppu „OK”. Ilmub ekraan „Enter treatment data for container 1” (Sisesta koti 1 töötlusandmed). • Korrake ülaltoodud samme kuni kõik triipkoodid on sisestatud.
3.	Vajutage nuppu „ Done ” (Valmis).

**Komplekti
laadimise
kordamine
kotile 2**

Kui töötlemiseks on valitud kaks kotti, kuvatakse ekraan „**Enter treatment data for container 2**” (Sisesta koti 2 töötlusandmed).

Teise komplekti illuminaatori alusele laadimiseks järgige eelnevalt toodud samme ja skaneerige triipkoodid, asetades teise koti tagumisse kambrisse 2.

Ilmub ekraan „**Close drawer and door**” (Sulge sahtel ja luuk).

Samm	Tegevus
1.	Veenduge, et kõik torud oleksid alusel ja kotid oleksid lamedad.
2.	Sulgege aluse kaas ja veenduge, et see on musta riiviga kinnitatud.
3.	Lükake sahtlit illuminaatorisse, kuni see klõpsatab oma kohale.
4.	Sulgege luuk.

Kuvatakse ekraan „**Start treatment**” (Töötluse käivitamine).

**Valgustamis-
protsessi
alustamine**

Samm	Tegevus
1.	Vajutage nuppu „ Start ” (Alusta). Ilmub ekraan „ Running ” (Käimas).

- MÄRKUS** Nupu „**Start**” (Alusta) vajutamine ei ole plasmatoodete töötlemiseks vajalik, kuid on vajalik trombotsüüditoodete töötlemiseks.

Valgustamise katkestused

Samm	Tegevus
1.	Juhuslikul ajal töötlemise katkestamiseks vajutage nupule „ Stop ” (Stopp). Ilmub ekraan „ Are you sure you want to stop treatment? ” (Kas te soovite töötlemise lõpetada?).
2.	Töötlemise jätkamiseks vajutage nupule „ No ” (Ei) või töötlemise lõpetamiseks vajutage nupule „ Yes ” (Jah).

Töötluskomplekti(de) maha-laadimine

Samm	Tegevus
1.	Vajutage nupule „ Unlock Door ” (Ava luuk) ja luuk avaneb.
2.	Kuvatakse infoaken, mis teavitab etikettide printimisest.
3.	Kuvatakse ekraan „ Unload containers ” (Eemalda kotid). Avage illuminaatori esiluuk.
4.	Tõmmake sahtel välja ja avage kaas.
5.	Kontrollige ekraanilt töötlemise oleku sümbolit. Nende toodete käsitlemiseks, mis on märgistatud kui „lõpetamata”, järgige oma asutuse protseduure.
6.	Kui etikett on prinditud, paigaldage etikett valgustamiskotile ja eemaldage valgustamiskotid aluselt.

Sellela lõpetatakse valgustamisprotseduur.**Täiendavate veretoodete töötlemine**

Samm	Tegevus
1.	Vajutage nuppu „ Treatment ” (Töötlus). Kuvatakse ekraan „ Select number of containers to treat ” (Vali töödeldavate kottide arv).
2.	Korrake eelnevalt kirjeldatud samme alates töötluskomplektide laadimisest.